



เอกสารประกอบการเรียน
หลักสูตรภาษาอังกฤษ
เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว
จังหวัดกาญจนบุรี

English
for Tourism
Business



จัดทำโดย
สถาบันภาษา

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

คำนำ

สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ได้จัดทำเอกสารประกอบการเรียนหลักสูตร “ภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว จังหวัดกาญจนบุรี” เพื่อเป็นแนวทางสำหรับผู้เรียนในการศึกษาเนื้อหาผ่านเว็บไซต์ที่พัฒนาขึ้นโดยเฉพาะ โดยเอกสารฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่ออธิบายโครงสร้างและลำดับเนื้อหาของบทเรียน ซึ่งประกอบด้วย คลิปวิดีโอแนะนำจังหวัดและคลิปวิดีโอคำกล่าวเชิญชวนโดยผู้ว่าราชการจังหวัด แบบทดสอบก่อนเรียน บทเรียนจำนวน 6 บท พร้อมแบบฝึกหัดท้ายบท แบบทดสอบหลังเรียน แบบประเมินความพึงพอใจ และแนวทางการรับเกียรติบัตร

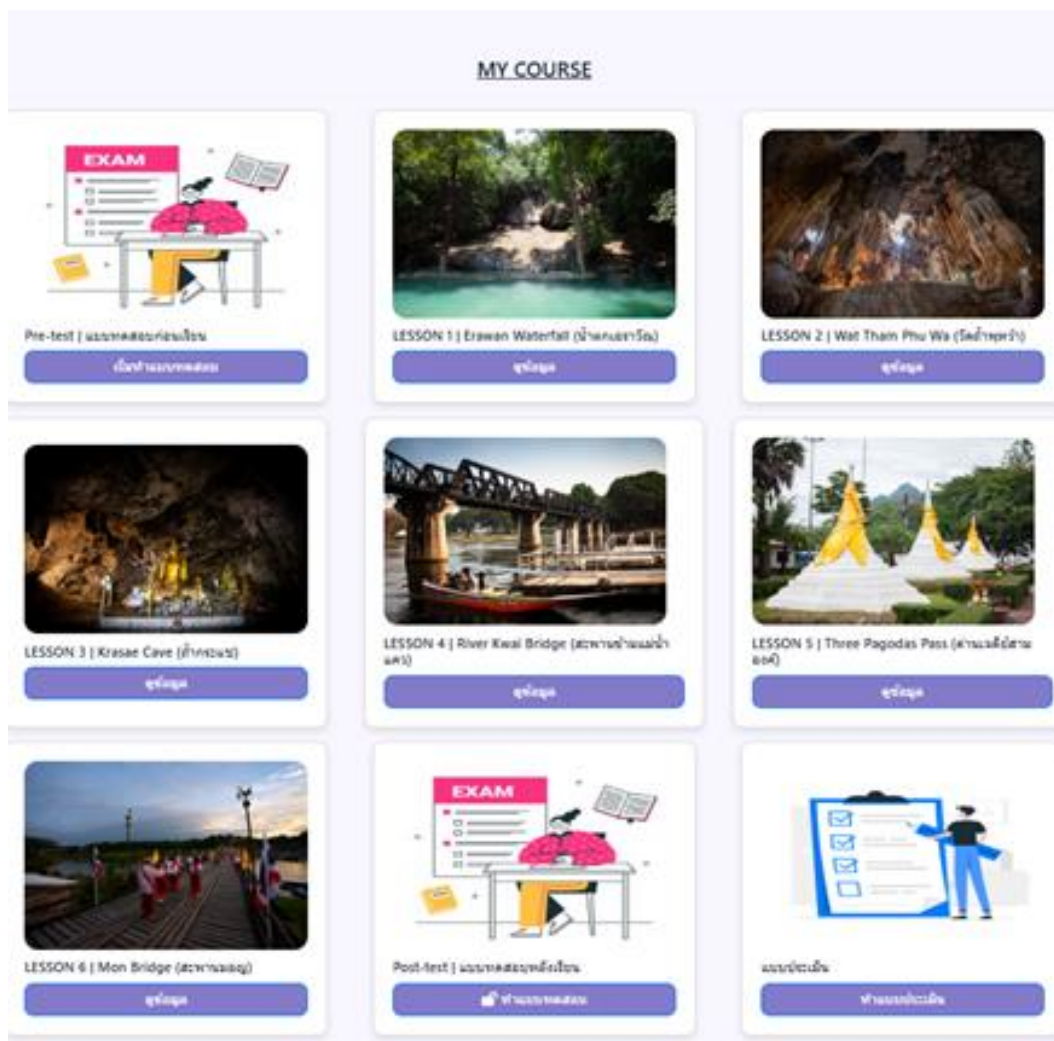
คณะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเอกสารฉบับนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียน และสามารถส่งเสริมให้เกิดการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพและสัมฤทธิ์ผลตามเป้าหมายที่ตั้งไว้

สถาบันภาษา
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สารบัญ

เนื้อหา	หน้า
คำนำ	ก
โครงสร้างหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี	1
Pre-test	2
Lesson 1 น้ำตกเอราวัณ (Erawan Waterfall)	3
Lesson 2 วัดถ้ำพุหว้า (Wat Tham Phu Wa)	27
Lesson 3 ถ้ำกระแซ (Krasae Cave)	57
Lesson 4 สะพานข้ามแม่น้ำแคว (River Kwai Bridge)	86
Lesson 5 ด่านเจดีย์สามองค์ (Three Pagodas Pass)	112
Lesson 6 สะพานมอญ (Mon Bridge)	141
Post-test	166
แบบประเมินความพึงพอใจ	168
เกียรติบัตร	169

โครงสร้างหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี





เมนูหลัก

- หน้าหลัก เมื่อ Login เข้าใช้เว็บไซต์ เริ่มต้นการเรียนรู้ จะพบคลิปวิดีโอแนะนำจังหวัด และคลิปวิดีโอคำกล่าวเชิญชวนโดยผู้ว่าราชการจังหวัด
- ต้องทำแบบทดสอบ 60 ข้อ ก่อนเรียน
- มีทั้งหมด 6 บทเรียน สามารถเลือกเรียนบทใดก่อนก็ได้
- ในแต่ละบทเรียนจะมีแบบฝึกหัด จะต้องทำแบบฝึกหัดทุกบทเรียน (สามารถทำซ้ำได้หลายครั้ง)
- เมื่อเรียนและทำแบบฝึกหัดครบ 6 บทเรียน จึงจะทำแบบทดสอบหลังเรียนได้
- ทำแบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี
- รับเกียรติบัตรเพื่อแสดงว่าได้ผ่านการอบรมหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี (มี 2 ภาษาให้เลือกคือ ไทยและอังกฤษ)

Pre-test (แบบทดสอบก่อนเรียน)

- ผู้เรียนต้องทำแบบทดสอบก่อนเรียน (ทำได้เพียง 1 ครั้ง)
- แบบทดสอบก่อนเรียนประกอบด้วย
 - Part 1: Listening 1 ฟังและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละภาพ มี 10 ข้อ (1-10)
 - Part 2: Listening 2 เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม มี 10 ข้อ (11-20)
 - Part 3: Listening 3 ฟังบทสนทนาและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ มี 10 ข้อ (21-30)
 - Part 4: Vocabulary เลือกคำตอบที่ดีที่สุดเพื่อเติมลงในช่องว่าง มี 15 ข้อ (31-45)
 - Part 5: Reading อ่านเนื้อเรื่องที่กำหนดให้ 2 เรื่อง แล้วตอบคำถาม มี 15 ข้อ (46-60)



Lesson 1 | Erawan Waterfall

(น้ำตกเอราวัณ)

1.1 Warm-up Activity Success

1.2 Language Focus Success

1.3 Vocabulary in Context Success

- [Vocabulary in Context](#)
 - [Vocabulary Exercises](#)
-

1.4 Conversation Success

- [1.4.1 Conversation 1](#)
 - [1.4.2 Conversation 2](#)
-

1.5 Reading Success



Lesson Goals and Highlights

- Talk about rules and regulations
(กฎและข้อบังคับ)
- Talk about price, and sell things
(ราคาและการขายของ)

1.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	life vest	ไลฟ์ เวสต์
2	shuttle	ชัตเทิล
3	tourists	ทัวริส
4	waterfall	วอเตอร์ฟอล
5	campsite	แคมป์ ไซด์
6	warning sign	วอร์นิง ซายน์
7	national park	แนชันแนล พาร์ค
8	food stall	ฟู้ด สตอล



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





1.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

1.2.1 Rules and regulations (กฎและข้อบังคับ)

Rent a life jacket.

(เร้นท์ อะ โลฟ แจ็คเก็ต)

เช่าเสื้อชูชีพ

Do not bring any alcohol, glass or plastic containers into the waterfall area.

(ดู น็อท บริง เอนี่ แอลกอฮอล์ กลาส ออร์ พลาสติก คอนเทนเนอร์ส อินทู)

(เดอะ วอเตอร์ฟอล แอเรีย)

ห้ามนำเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ภาชนะที่เป็นแก้ว และขวดพลาสติก เข้าไปในบริเวณน้ำตก

Please wait here.

(พลีส เวท เฮียร์)

กรุณารอตรงนี้

Please don't smoke here.

(พลีส ด็อนท สโมก เฮียร์)

กรุณาอย่าสูบบุหรี่ตรงนี้



1.2.2 Talking about price

(การถามราคา)

Asking the price	Responding to the price
How much is this? (ฮาว มัช อีส ดิส) ราคาเท่าไหร่	It costs 200 baht. (อิท คอส์ท ทุ ฮันเดรด บาท) ราคา 200 บาท
How much does this cost? (ฮาว มัช ดาส ดิส คอส) ราคาเท่าไหร่	It costs 1,000 baht. (อิท คอส์ท วัน ธาวเซินด์ บาท) 1 พันบาท
Can you tell me the price? (แคน ยู เทล มี เดอะ ไพร์ซ) คุณบอกฉันได้ไหมว่าราคาเท่าไหร่	It's about 20,000 baht. (อิทส อะเบาท์ ทเวนตี้ ธาวเซินด์ บาท) ราคาประมาณ 20,000 บาท
What's the cost of the entrance fee? (ว็อตส เดอะ คอสท์ ออฟ ดี เอ็นทรานซ์ ฟี) ค่าเข้าราคาเท่าไหร่	Entrance fees are 100 baht for Thai adults. (เอ็นทรานซ์ ฟีส อาร์ วัน ฮันเดรด บาท ฟอร์ ไทย อะเดอลท์ส) ค่าเข้าราคา 100 บาท สำหรับผู้ใหญ่
How much does it cost to rent a life jacket? (ฮาว มัช ดาส อิท คอส ทุ เร็นท์ อะ लाईฟ แจ็กเก็ต) ค่าเช่าเสื้อชูชีพเท่าไหร่?	The rent is 20 baht for 2 hours. (เดอะ เร็นท์ อีส ทเวนตี้ บาท ฟอร์ ทุ ฮาวร์ส) ค่าเช่าเพียง 20 บาทต่อ 2 ชั่วโมง



1.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	cost	คอสท์	ราคา ค่าใช้จ่าย มูลค่า
2	tier	เทียร์	ชั้นน้ำตก
3	entrance fee	เอ็นทรานซ์ ฟี	ค่าเข้าชม
4	trail	เทรล	เส้นทาง
5	rent	เร้นท์	เช่า
6	life jacket	ไลฟ์ แจ็คเก็ต	เสื้อชูชีพ
7	container	คอนเทนเนอร์	ภาชนะ
8	hiking	ไฮกิ้ง	การเดินทางไกลด้วยเท้า
9	camping site	แคมป์ปิ้ง ไซต์	สถานที่ตั้งแคมป์
10	sunlight	ซันไลต์	แสงอาทิตย์
11	extra	เอ็กซตรา	พิเศษ เพิ่มเติม
12	wear	แวร์	สวมใส่
13	fine	ไฟน์	ค่าปรับ
14	rental service point	เรนท์ล เซอร์วิส พอยท์	จุดบริการเช่า
15	rule	รูล	กฎเกณฑ์ กติกา



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. cost

How much does this cost?

(ฮาว มัช คาส ดิส คอสท์)

ราคาเท่าไร?

2. tier

Water flows down from the mountain and falls over seven tiers of rock.

(วอเตอร์ โฟลส์ ดาวน์ ฟรอม เดอะ เมาน์เทน แอนด์ ฟอลส์ โอเวอร์ เซเวน เทียร์ส ออฟ ร็อก)

น้ำตกไหลลงมาจากยอดเขาและตกลงมาจากชั้นหินเจ็ดชั้น

3. entrance fee

The entrance fee for foreign children is 200 baht.

(ดิ เอ็นทรานซ์ ฟี ฟอร์ ฟอเรน ซิลเดร็น อิส ทูว์ ฮันเดรด บาท)

ค่าธรรมเนียมเข้าอุทยานฯ สำหรับเด็กต่างชาติที่เป็นเด็กราคา 200 บาท

4. trail

The entire trail from the first to the seventh tier is about 1,500 meters long.

(ดิ เอ็นไทร์ เทรล ฟรอม เดอะ เฟิร์ส ทู เดอะ เซเวนธ์ เทียร์ อิส อะเบาท์ วัน ธาวเซนต์

ไฟว์ ฮันเดรด มีเตอร์ส ลอง)

เส้นทางทั้งหมดจากชั้นแรกถึงชั้นที่เจ็ดมีความยาวประมาณ 1,500 เมตร

5. rent

I'll rent one now. Here's the money.

(อัล เร็นท์ วัน นาว เฮียร์ส เดอะ มัชนี)

ฉันขอเช่าหนึ่งตัวเลย นี่เงินค่ะ



6. life jacket 🗣️

How much does it cost to rent a life jacket?

(ฮาว มัช ดาส อิท คอส ทู เร็นท์ อะ लाईฟ แจ็กเก็ต)

ค่าเช่าเสื้อชูชีพเท่าไรคะ?

7. container 🗣️

No alcohol or glass or plastic containers are allowed in the waterfall area.

(โน แอลกอฮอล์ ออร์ กลาส ออร์ พลาสติก คอนเทนเนอร์ส อาร์ อะลาวด์ อิน เดอะ วอเตอร์ฟอล แอเรีย)

ห้ามนำเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ ภาชนะที่เป็นแก้วหรือพลาสติก เข้ามาในพื้นที่น้ำตก

8. hiking 🗣️

Exploring all seven tiers usually takes about 3 hours of hiking.

(เอกซ์พลอร์อิง ออล เซเวน เทียร์ส ยูซวลลี่ แทคส์ อะเบาท์ ทรี ฮาว์ส ออฟ ไฮกิง)

การเที่ยวชมทั้งเจ็ดชั้นโดยทั่วไปใช้เวลาเดินเท้าประมาณ 3 ชั่วโมง

9. camping site 🗣️

The park also provides accommodations and camping sites for visitors.

(เดอะ พาร์ค ออลโซ โพรไวดส์ แอคคอมโมเดชันส แอนด์ แคมป์ปิง ไซท์ส ฟอร์ วิสิเตอร์ส)

อุทยานฯ ยังมีที่พักและสถานที่กางเต็นท์สำหรับนักท่องเที่ยว

10. sunlight 🗣️

This creates a beautiful reflection when sunlight hits the water, making it safe for swimming.

(ดิส ครีเอทส อะ บิวตีฟูล รีเฟลกชัน เว็น ซันไลท์ ฮิตส์ เดอะ วอเตอร์ เมคกิง อิท เซฟ ฟอร์ สวิมมิง)

เมื่อแสงอาทิตย์ส่องมากระทบน้ำในสระ จะสะท้อนแสงสวยงาม ทำให้เล่นน้ำได้อย่างปลอดภัย

11. extra 🗣️

After the first 2 hours, it costs an extra 10 baht per hour.

(แอฟเตอร์ เดอะ เฟิร์ส ทู ฮาว์ส อิท คอส อิท คอร์ส แอน เอ็กซ์ตรา เท็น บาท เพอร์ ฮาว์)

หลังจาก 2 ชั่วโมงแรก จะคิดเพิ่มชั่วโมงละ 10 บาท



12. wear 🗣️

Please make sure to wear it properly while you're in the water.

(พลีส เม็ค ชัวร์ ทู แวร์ อิท พร็อพเพอร์ลี่ ไวล์ ยัวร์ อิน เดอะ วอเตอร์)

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวมใส่เสื้อชูชีพอย่างถูกต้องขณะอยู่ในน้ำ

13. fine 🗣️

There is a fine if you break these rules.

(แตร อีส อะ ไฟน์ อีฟ ยู เบรค ดีซ รูลส์)

มีค่าปรับสำหรับการละเมิดกฎเหล่านี้

14. rental service point 🗣️

Just bring it back to this rental service point when you're finished.

(จัสต์ บริง อิท แบ็ค ทู ดิส เรนทัล เซอร์วิส พอยท์ เวน ยัวร์ ฟินิช)

เพียงนำมันกลับมาคืนที่จุดบริการเช่านี้เมื่อคุณเสร็จสิ้นแล้ว

15. rule 🗣️

I'll make sure to follow the rules.

(อัล เม็ค ชัวร์ ทู ฟอลโลว์ เดอะ รูลส์)

ฉันจะปฏิบัติตามกฎอย่างเคร่งครัด



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Do not _____ any food, glass or plastic containers into the waterfall area.

- ☐ trail
- ☐ camping
- ☐ tiers
- ☐ bring
- ☐ sunlight

2. Water flows down from the mountaintop through various limestone cliffs, forming seven _____.

- ☐ trail
- ☐ tiers
- ☐ camping
- ☐ bring
- ☐ sunlight



3. The entire _____ from the first to the seventh tier is about 1,500 meters long, with each tier having its unique name.

- ☐ camping
- ☐ bring
- ☐ tiers
- ☐ sunlight
- ☐ trail

4. This creates a beautiful reflection when _____ hits the water, making it safe for swimming.

- ☐ sunlight
- ☐ trail
- ☐ camping
- ☐ bring
- ☐ tiers

5. The park also provides accommodations and _____ sites for visitors.

- ☐ trail
- ☐ bring
- ☐ camping
- ☐ tiers
- ☐ sunlight



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. extra	A) ราคา ค่า
--เลือกคำตอบ--	2. life jacket	B) เสื้อชูชีพ
--เลือกคำตอบ--	3. price	C) ค่าธรรมเนียม
--เลือกคำตอบ--	4. container	D) เพิ่มเติม พิเศษ
--เลือกคำตอบ--	5. fee	E) ภาชนะ

1.4 Conversation

1.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a seller and a tourist below.

(ฟังการสนทนาระหว่างคนขายของกับนักท่องเที่ยวด้านล่าง)

2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.

(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)





- Seller:** Hello, madam. How can I help you?
- เซลเลอร์ :** (เฮลโล แมดัม ฮาว แคน ไอ เฮลป์ ยู)
- Tourist:** Excuse me. Do you have a bottle of water and some kind of snacks?
- ทัวร์ิสต์ :** (เอ็กซคิวซ มี ดู ยู แอฟ อะ บอตเทิล ออฟ วอเตอร์ แอนด์ ซัม ไคนด์ ออฟ สแน็คส)
- Seller:** Sure. I have sandwiches, hot dogs, snacks, mineral water, drinking water, and Coca-Cola. What would you like?
- เซลเลอร์ :** (ซัวร์ ไอ แอฟ แซนด์วิชิส ฮอท ด็อกส สแน็คส มินอรัล วอเตอร์ ดริงกิง วอเตอร์ แอนด์ โคคา-โคล่า วอต วูด ยู ไลค์)
- Tourist:** I would like a bottle of mineral water, hot dog, and sandwich. How much for everything?
- ทัวร์ิสต์ :** (ไอ วูด ไลค์ อะ บอตเทิล ออฟ มินอรัล วอเตอร์ ฮอท ด็อก แอนด์ แซนด์วิช ฮาว มัช ฟอร์ เอเวอรี่thing)
- Seller:** OK. The total price is 80 baht 20 baht for mineral water, 30 baht for sandwich, and 30 for hot dog.
- เซลเลอร์ :** (โอเค เดอะ โททอล ไพรซ อีส เอทตี้ บาท ทเวนตี้ บาท ฟอร์ มินอรัล วอเตอร์ เอทตี้ บาท ฟอร์ แซนด์วิช แอนด์ เอทตี้ ฟอร์ ฮอท ด็อก)
- Tourist:** Here's the money.
- ทัวร์ิสต์ :** (เฮียร์ส เดอะ มัณนี่)
- Seller:** Thank you. Oh, one important thing is “Do not bring any food, glass or plastic containers into the waterfall area.”
- เซลเลอร์ :** (แองกิว ไอ์ วัน อิมพอร์ทแทนท์ ธิง อีส “ดู น็อท บริง เอนี ฟู้ด กลาส ออ พลาสติค คอนเทนเนอร์ส อินทู เดอะ วอเตอร์ฟอล แอเรีย”)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tourist: Oh, I understand. Is there a fine if I break these rules?
- ทัวร์ิสต์ : (โอะ, โอ อันเดอร์สแตนดฺ อีส แดร์ อะ ไฟน์ อีฟ ไอ เบรก ดีส รูลส์)
- Seller: Yes, you could be fined up to 2,000 baht.
- เซลเลอร์ : (เยส ยู คูด บี ไฟนด์ อัพ ทู ทู ธาวเซนด์ บาท)
- Tourist: Oh! Thanks for the information. I'll be sure to follow the rules.
- ทัวร์ิสต์ : (โอะ แอ็งส ฟอร์ ดี อินฟอร์เมชัน อัล บี ชัวร์ ทู ฟอลโลว์ เดอะ รูลส์)

คำแปล

- คนขายของ: สวัสดีค่ะ ต้องการให้ฉันช่วยอะไรค่ะ
- นักท่องเที่ยว: ขอโทษค่ะ คุณมีน้ำขวดและขนมอะไรบ้างไหม
- คนขายของ: ค่ะ ฉันมีแซนด์วิช ฮอทด็อก สแน็ค น้ำแร่ น้ำดื่ม และเค้กค่ะ
- นักท่องเที่ยว: ฉันขอน้ำแร่ขวดหนึ่ง ฮอทด็อกหนึ่งอัน และแซนด์วิชหนึ่งชิ้นค่ะ
- คนขายของ: โอเคค่ะ ราคาทั้งหมด 80 บาท
- นักท่องเที่ยว: นี่ค่ะ เงิน
- คนขายของ: ขอขอบคุณค่ะ โอ้ มีเรื่องสำคัญที่ต้องบอก "ห้ามนำอาหาร ขวดแก้ว หรือ ภาชนะพลาสติกเข้าพื้นที่น้ำตก"
- นักท่องเที่ยว: โอ้ เข้าใจแล้วค่ะ ถ้าฉันทำผิดกฎนี้จะมีค่าปรับไหม
- คนขายของ: ใช่ค่ะ คุณอาจถูกปรับสูงสุดถึง 2,000 บาท
- นักท่องเที่ยว: โอ้ ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลค่ะ ฉันจะปฏิบัติตามกฎแน่นอนค่ะ



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. How does the seller greet the tourist?

- ☐ Good morning. How can I assist you?
- ☐ Hello, madam. How can I help you?
- ☐ Hi there. What do you need?

2. What items does the seller offer?

- ☐ Sandwiches, hot dogs, and snacks
- ☐ Pizza, pasta, salad, and soup
- ☐ Chips, candy, soda, and sandwiches

3. What does the tourist ask the seller for?

- ☐ A map and a guidebook
- ☐ A bottle of water and some kind of snack
- ☐ Directions to the nearest hotel

4. What does the tourist want to buy?

- ☐ A sandwich, a bottle of sparkling water, and an ice cream
- ☐ A bottle of mineral water, hot dog, and sandwich
- ☐ A hamburger, a sandwich, and Coca-Cola



5. What is the total price for the items the tourist selects?

- ☐ 50 baht
- ☐ 80 baht
- ☐ 90 baht

6. What is included in the total price of 80 baht?

- ☐ Mineral water 20 baht, hot dog 30 baht, and sandwich 30 baht
- ☐ Mineral water 30 baht, hot dog 20 baht, and sandwich 20 baht
- ☐ Mineral water 20 baht, hot dog 30 baht, and sandwich 20 baht

7. What is one important rule mentioned by the seller?

- ☐ Do not bring pets into the park.
- ☐ Do not swim in the waterfall area.
- ☐ Do not bring any food, glass or plastic containers into the waterfall area.

8. What could happen if you break the rules?

- ☐ You might get a free meal and a drink.
- ☐ You will be asked to leave the park immediately.
- ☐ You could be fined up to 2,000 baht.

4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a rental staff employee below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับพนักงานด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Tourist: Excuse me, how much does it cost to rent a life jacket?

ทัวริสต์ : (เอ็กซคิวซ์ มี ฮาว มัช ดาส อิท คอส ทู เร็นท์ อะ लाईฟ แจ็คเก็ต)

Rental Staff: The life jackets are 20 baht for 2 hours. After the first 2 hours, it's an extra 10 baht per hour.

เรนทัล สตาฟ : (เดอะ लाईฟ แจ็คเก็ตส อาร์ ทเวนตี้ บาท ฟอร์ ทู อวัวร์ส แอฟเตอร์ เดอะ เฟิร์ส ทู อวัวร์ส อีส แอน เอ็กซตรา เท็น บาท เพอร์ อวัวร์)

Tourist: Can I rent one for 4 hours?

ทัวริสต์ : (แคน ไอ เร็นท์ วัน ฟอร์ โฟร์ อวัวร์ส)

Rental Staff: Sure, that would be 40 baht.

เรนทัล สตาฟ : (ซัวร์ แดท วูด บี โฟร์ตี้ บาท)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Tourist: How do I return the life jacket?
ทัวริสต์ : (ฮาว ดู ไอ รีเทิร์น เดอะ लाईฟ แจ็กเก็ต)
Rental Staff: Just bring it back here to this rental service point when you're finished.
เรนทัล สตาฟ : (จัสท์ บริง อิท แบ็ค เฮียร์ ทู ดิส เรนทัล เซอร์วิส พอยท์ เวน ยัวร์ ฟินิชท์)
Tourist: Great, I'll rent one now. Here's the money.
ทัวริสต์ : (เกรท อัล เร็นท์ วัน นาว เฮียร์ส เดอะ มัณนี้)
Rental Staff: Thank you. ...Here's your life jacket. ...Please make sure to wear it properly while you're in the water.
เรนทัล สตาฟ : (แธ็งคิว เฮียร์ส ยัวร์ लाईฟ แจ็กเก็ต พลีส แม็ค ชัวร์ ทู แวร อิท พร็อพเพอร์ลี่ ไวล์ ยัวร์ อิน เดอะ วอเตอร์)
Tourist: OK.
ทัวริสต์ : (โอเค)

คำแปล

นักท่องเที่ยว : ขอโทษค่ะ ราคาเช่าเสื้อชูชีพเท่าไรค่ะ
พนักงาน : เสื้อชูชีพราคา 20 บาท สำหรับ 2 ชั่วโมง หลังจาก 2 ชั่วโมงแรกจะคิดเพิ่ม 10 บาทต่อชั่วโมง
นักท่องเที่ยว : ฉันสามารถเช่ามัน 4 ชั่วโมงได้ไหมคะ
พนักงาน : ได้เลยครับ จะเป็น 40 บาท
นักท่องเที่ยว : แล้วต้องคืนเสื้อชูชีพยังไงคะ
พนักงาน : ก็แค่เอามาคืนที่จุดบริการเช่านี้เมื่อคุณใช้เสร็จ
นักท่องเที่ยว : เยี่ยมเลยคะ ฉันขอเช่าหนึ่งตัวตอนนี้คะ นี่เงินค่าเช่าค่ะ
พนักงาน : ขอบคุณครับ ... นี่ เสื้อชูชีพของคุณ ... กรุณาใส่มันให้ถูกวิธีขณะอยู่ในน้ำ
นักท่องเที่ยว : โอเคค่ะ



Exercise

Indicate whether each statement is T (true) or F (false)

based on the information from the above conversation.

(ระบุว่าประโยคด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. _____ The life jackets are free to rent.

- ☐ TRUE
☐ FALSE

2. _____ The life jackets cost 20 baht per hour.

- ☐ TRUE
☐ FALSE

3. _____ The rental staff says a 4-hour rental will cost 50 baht.

- ☐ TRUE
☐ FALSE

4. _____ The tourist plans to rent a life jacket for 3 hours.

- ☐ TRUE
☐ FALSE

5. _____ To return the life jacket, you need to bring it to the rental service point.

- ☐ TRUE
☐ FALSE



6. _____ The rental staff requires the tourist to pay before receiving the life jacket.

- ☐ TRUE
- ☐ FALSE

7. _____ The rental staff provides instructions to wear the life jacket properly while in the water.

- ☐ TRUE
- ☐ FALSE

8. _____ After the first 2 hours, there's an extra charge of 20 baht per hour for renting a life jacket

- ☐ TRUE
- ☐ FALSE



1.5 Reading



Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Erawan National Park.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับอุทยานแห่งชาติเอราวัณ)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Erawan National Park

Erawan National Park, once known as Sadong Monglay Waterfall, is in the Thanon Thong Chai Mountains. Water flows down limestone cliffs in seven tiers. The cliff above the 7th tier, known as "Phu Pha Erawan," is like a three-headed elephant, especially during the rainy season when the waterfall is at its strongest. This is the origin of the name "Erawan National Park." The entire trail from the first to the seventh tier is about 1,500 meters long, with each tier having a unique name. The pools formed by the waterfalls are crystal clear. Some are a beautiful turquoise color due to the calcium carbonate melted in the water from the limestone. This creates a beautiful reflection when sunlight hits the water, making it safe for swimming. Exploring all seven tiers usually takes about 3 hours of hiking. Entrance fees are 100 baht for Thai adults, 50 baht for Thai children, 300 baht for foreign adults, and 200 baht for foreign children. The park also provides accommodations and camping sites for visitors.



คำแปล

อุทยานแห่งชาติเอราวัณ ตั้งอยู่ภายในอุทยานแห่งชาติเอราวัณ เดิมมีชื่อว่าน้ำตก สะดุ้งม่อ่งล่าย ตามชื่อต้นน้ำที่เกิดจากลำห้วยม่อ่งล่าย อุทยานตั้งอยู่บนเทือกเขาถนนธงชัย น้ำตกไหลลงมาจากยอดเขาสูงผ่านหน้าผาหินปูนต่างๆ ก่อตัวเป็น 7 ชั้น หน้าผาเหนือน้ำตก ชั้นที่ 7 มีชื่อว่า "ภูผาเอราวัณ" มีลักษณะคล้ายช้างสามเศียร โดยเฉพาะในช่วงฤดูฝนเมื่อน้ำตก ไหลแรง นี่คือน้ำตกของชื่อ "อุทยานแห่งชาติเอราวัณ"

เส้นทางทั้งหมดจากชั้นแรกถึงชั้นที่เจ็ดมีความยาวประมาณ 1,500 เมตร แต่ละชั้นมี ชื่อที่ไม่ซ้ำกัน บ่อที่เกิดจากน้ำตกมีความใสและบางแห่งมีสีฟ้าอมเขียวมรกตอันสวยงาม เนื่องจากน้ำที่ไหลมาจากหินปูนมีแคลเซียมคาร์บอเนตละลายอยู่ เมื่อแสงอาทิตย์ส่อง มากระทบน้ำในสระ จะสะท้อนแสงสวยงาม ทำให้เล่นน้ำได้อย่างปลอดภัย เทียวชมทั้งเจ็ด ชั้นโดยทั่วไปใช้เวลาเดินเท้าประมาณ 3 ชั่วโมง

ค่าธรรมเนียมเข้าอุทยานฯ สำหรับคนไทยผู้ใหญ่ 100 บาท เด็ก 50 บาท ชาวต่างชาติ ผู้ใหญ่ 300 บาท เด็ก 200 บาท นอกจากนี้ ภายในอุทยานฯ ยังมีที่พักและสถานที่กางเต็นท์ สำหรับนักท่องเที่ยว



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What was Erawan National Park originally named?

- ☐ Thanon Thong Chai Waterfall
- ☐ Sadong Monglay Waterfall
- ☐ Phu Pha Erawan

2. How many tiers does Erawan Falls have?

- ☐ Five
- ☐ Seven
- ☐ Nine

3. What does the cliff above the 7th tier look like?

- ☐ A three-headed elephant
- ☐ A dragon
- ☐ A mountain peak

4. How long is the entire trail from the first to the seventh tier?

- ☐ About 1,500 meters
- ☐ About 2,000 meters
- ☐ About 1,000 meters



5. What causes the beautiful turquoise color in the pools formed by the waterfalls?

- ☐ Algae in the water
- ☐ Reflections of the sky
- ☐ Calcium carbonate and limestone

Exercise 2

Indicate whether each statement is true (T) or false (F) based on the above passage.

(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. _____ The waterfall at Erawan National Park has nine tiers.
 - ☐ TRUE
 - ☐ FALSE
2. _____ The cliff above the seventh tier is called "Phu Pha Erawan."
 - ☐ TRUE
 - ☐ FALSE
3. _____ It takes about four hours to explore all seven tiers of the waterfall.
 - ☐ TRUE
 - ☐ FALSE
4. _____ The entrance fee for foreign children is 200 baht.
 - ☐ TRUE
 - ☐ FALSE
5. _____ The pools formed by the waterfalls are all crystal clear.
 - ☐ TRUE
 - ☐ FALSE



Lesson 2 | Wat Tham Phu Wa (วัดถ้ำพุน้ำ)

2.1 Warm-up Activity Studying

2.2 Language Focus Studying

2.3 Vocabulary in Context Studying

- [Vocabulary in Context](#)
 - [Vocabulary Exercises](#)
-

2.4 Conversation Studying

- [2.4.1 Conversation 1](#)
 - [2.4.2 Conversation 2](#)
-

2.5 Reading Studying



Lesson Goals and Highlights

- Talk about temples
(พูดคุยเกี่ยวกับวัด)
- Talk about Dos and Don'ts in temples
(พูดคุยเกี่ยวกับสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำที่วัด)

2.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	Buddha statue	บุद्धา สแตท्यू
2	temple hall	เทมเพิล ฮอลล์
3	monk	มังค์
4	chicken statue	ชิกเคนส์ สแตท्यू
5	sandstone castle	แซนด์สโตน แคสเซล
6	stalagmite	สแตแล็กไมต์ส
7	lotus	ลอตัส
8	cave	เคฟ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





2.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

2.2.1 Talking about temples

(พูดคุยเกี่ยวกับวัด)

Have you heard of Wat Tham Phu Wa near Kanchanaburi?

(แฮฟ ยู เอียร์ด ออฟ วัดถ้ำพุหว้า เนียร์ กาญจนบุรี)

คุณรู้จักวัดถ้ำพุหว้า ในประเทศไทยไหม

It's a beautiful temple.

(อิส อะ บิวตีเฟิล เท็มเพิล)

เป็นวัดที่สวยงามนะ

The temple mixes old and new styles.

(เดอะ เท็มเพิล มิกซิส โอลด์ แอนด์ นิว สไตล์ส)

วัดนี้ผสมผสานสถาปัตยกรรมแบบเก่าและใหม่ไว้ด้วยกัน

That sounds interesting.

(แดทส์ ซาวส์ อินทริสทิง)

น่าสนใจ

That sounds great.

(แดทส์ ซาวส์ เกรท)

เยี่ยมเลย



Wow, I'd love to see that!

(ว้าว ไฮด เลิฟว ทู ซี แดท)

โอ้โฮ ฉันอยากเห็นจัง

What's special about it?

(วอทส สะเปเชียล อะเบาท్ อิท)

มีอะไรน่าสนใจเป็นพิเศษไหม

The main attraction is a huge cave. People worship in it.

(เดอะ เมน แอทแทรกเชิน อีส อะ ฮิวจ์ เคฟ พีเพิล เวอร์ชิพ อิน อิท)

สิ่งสำคัญที่น่าดึงดูดใจ คือถ้ำขนาดใหญ่ ผู้คนจะเข้าไปสักการะบูชา

It's a great place to relax away from the city.

(อิส อะ เกรท เพลส ทู รีแลกซ์ อะเวย์ ฟรอม เดอะ ซิตี้)

เป็นสถานที่ที่เยี่ยมมากสำหรับการผ่อนคลายจากสังคมเมือง

What's inside the cave?

(วอทส อินไซด์ เดอะ เคฟ)

มีอะไรอยู่ในถ้ำเหรอ

There are two floors with natural rock formations hanging from the ceiling.

(แดร์ อาร์ ทู ฟลอर्स วิธ แนชเชอรัล รอก ฟอร์เมชันส แฮงอิง ฟรอม เดอะ ซีลิ่ง)

มี 2 ชั้น มีหินตามธรรมชาติห้อยลงมาจากเพดานถ้ำ

There are lots of Buddha statues there that give the cave a very peaceful atmosphere.

(แดร์ อาร์ ล็อตส ออฟ บุคด้า สแตทชู แดร์ แดท กิฟ เดอะ เคฟ อะ เวรี พีซฟูล แอทโมสเฟียร์)

มีพระพุทธรูปมากมาย ช่วยทำให้ถ้ำดูเงียบสงบมาก



Is there anything else cool there?

(อิส แตร์ เอ็นนี่อิง เอลส์ คูล แตร์)

มีอะไรน่าสนใจอีกไหม

You can admire the big Buddha statues.

(ยู แคน แอดไมร์ บิ๊ก บุดด้า สแตทชู)

คุณสามารถชมพระพุทธรูปได้

You can admire the statues of the Chinese zodiac animals.

(ยู แคน แอดไมร์ สแตทชูส ออฟ เดอะ ไซน์ส์ โซดิแอค แอนนิแมลส)

คุณสามารถชมรูปปั้นตามนักษัตรจีนได้

Isn't it beautiful?

(อิสซัน อิท บิวตีฟูล)

สวยไหม

Wow, it is.

(วาว อิท อิส)

ว้าว สวยจัง

It looks very old.

(อิท เวิร์ โอลด์)

เก่ามาก

The cave is ancient.

(เดอะ เคฟ อีส แอนเชินท์)

ถ้าเก่าแก่

Can we go inside the cave?

(แคน วี โก อินไซด์ เดอะ เคฟ)

เราเข้าไปในถ้ำเลยได้ไหม



2.2.2 Talking about Dos and Don'ts in temples

(พูดคุยเกี่ยวกับสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำที่วัด)

There are a few things to keep in mind when visiting Thai temples.

(แดร์ อาร์ อะ ฟิว ธิงส ทู คีฟ อิน ไมนด์ เว็น วิสิททิง ไทย เท็มเพิล)

มี 2-3 สิ่งที่ต้องพึงระลึกไว้เมื่อเข้าไปเที่ยวชมวัดในประเทศไทย

First, temples are sacred places. You should take off your shoes before entering the temple hall.

(เฟิร์ส เท็มเพิส อาร์ แซครีด เฟลซีส ยู ชูด เทค ออฟ ยัวร์ ชูส์ บีฟอร์ เอนเทอริง เดอะ เท็มเพิล ฮอลล์)

อันดับแรก วัดเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ คุณควรถอดรองเท้าก่อนเข้าโบสถ์

Second, don't speak too loudly.

(เซคเคินด์ ด็อนท์ สปีค ทู ลาวด์ลี่)

อันดับสอง ไม่ควรพูดเสียงดัง

People want a peaceful place, so you should speak quietly inside.

(พีเพิล ว็อนท์ อะ พีซเฟิล เฟลส โซ ยู ชูด สปีค คว็อยท์ลี่ อินไซด์)

ผู้คนต้องการสถานที่ที่เงียบสงบ คุณควรพูดเบา ๆ เมื่อเข้าไปในวัด

Lastly, dress politely.

(ลาสท์ลี่ เดรส โพลีทลี่)

อันดับสุดท้าย แต่งตัวให้สุภาพเรียบร้อย

Cover your knees and shoulders.

(คัฟเวอร์ ยัวร์ นีส แอนด์ โชวเดอร์ส)

แต่งกายให้ยาวคลุมเข่าและปิดไหล่ให้มิดชิด



If you're not sure, what you're wearing is ok, you can borrow clothes at the entrance.

(อีฟ ยูวร์ นอท ชัวร์ วอท ยัวร์ แวร์รีง อีส โอเค ยู แคน บอว์ร่ว โคลซ แอท ดี เอ็นเทรินซ)
หากคุณไม่มั่นใจ คุณสามารถขอยืมเสื้อผ้าได้ตรงจุดทางเข้า

2.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	stalagmites	สแตล็กไมต์ส	หินงอก
2	get around	เก็ท อะราวด์	เดินทาง ไปมา เดินรอบ
3	serene	ซีรีน	เจียนสงบ
4	zodiac	โซดิแอ็ค	ราศี นักษัตริ
5	rent	เรนท	เช่า
6	sandstone	แซนด์สโตน	หินทราย
7	peaceful	พีซฟูล	สงบ เจียน
8	take off	เทค ออฟ	ถอดออก เอาออก
9	admire	แอดมายด์	ชื่นชม ยกย่อง
10	disturb	ดิสเทิร์บ	รบกวน กวนใจ
11	respect	ริสเป็คท์	ความเคารพ
12	meditation	เมดิเตชัน	การฝึกสมาธิ การนั่งสมาธิ
13	mindful	มายด์ฟูล	เอาใจใส่ ตั้งใจ สนใจ
14	make merit	เมค เมริท	ทำบุญ ทำความดี
15	statue	สแตทชู่	รูปปั้น



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. stalagmites

The cave has two floors with natural stalagmites and stalactites.

(เดอะ เคฟ แฮส ทู ฟลอर्स วิธ เนเชเชอรัล สแตแล็กไมต์ส แอนด์ สแตแล็กไทต์ส)

ถ้ำแห่งนี้มี 2 ชั้น มีหินงอก และหินย้อย ตามธรรมชาติ

2. get around

You can get around by renting a motorbike, car, or hiring a songthaew

(a type of shared taxi) from Kanchanaburi town.

(ยู แคน เก็ท อะราวด์ บาย เรนทิง มอเตอร์ไบค์ คาร์ ออร์ ไฮริง อะ สองแถว อะ ไทป์ ออฟ แชร์ด

แท็กซี่ ฟรอม กาญจนบุรีทาวน์)

คุณสามารถเดินทางได้โดยการเช่ามอเตอร์ไซค์ รถยนต์ หรือใช้บริการรถสองแถวจากตัวเมืองกาญจนบุรี

3. serene

This place is so serene.

(ดิส เฟลส อิส โซ ซีรีน)

ที่นี่เงียบสงบมาก

4. zodiac

You can see many people praying at the Chinese zodiac animal statues.

(ยู แคน ซี เมની พีเพิล เพรยอิง แอท เดอะ ไชนีส โซดิแอ็ค แอนิมอล สแตทชูส)

คุณจะเห็นผู้คนมากมายกำลังอธิษฐานที่รูปปั้นตามนักษัตรจีน

5. rent

You can rent a motorbike, car, or hire a songthaew from Kanchanaburi town.

(ยู แคน เรนท์ อะ มอเตอร์ไบค์ คาร์ ออร์ ไฮร์ อะ สองแถว ฟรอม กาญจนบุรีทาวน์)

คุณสามารถเช่ามอเตอร์ไซค์ รถยนต์ หรือใช้บริการรถสองแถวจากตัวเมืองกาญจนบุรี



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

6. sandstone

I love the pink sandstone building.

(ไอ เลิฟ เดอะ พิงค์ แซนด์สโตน บิลด์ิง)

ฉันชอบอาคารหินทรายสีชมพู

7. peaceful

People want a peaceful place, so you should speak quietly inside.

(พีเพิล ว็อนต์ อะ พีซฟูล เพลส โซ ยู ชูด สปีค ไควท์ลี อินไซด์)

ผู้คนต้องการบรรยากาศที่สงบ ดังนั้นคุณควรพูดเบาๆ ข้างใน

8. take off

Temples are sacred places, so you should take off your shoes before entering.

(เทมเพิลส อาร์ เซเคร็ด เพลซีส โซ ยู ชูด เทค ออฟ ยัวร์ ชูส บีฟอร์ เอนเทอร์ริง)

วัดเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ ดังนั้นคุณควรถอดรองเท้าก่อนเข้า

9. admire

Before entering the cave, you can admire the big reclining Buddha.

(บีฟอร์ เอนเทอร์ริง เดอะ เคฟ ยู แคน แอดไมร์ เดอะ บิ๊ก รีคลนิง บุดด้า)

ก่อนเข้าไปในถ้ำ คุณสามารถชมพระพุทธรูปปางไสยาสน์องค์ใหญ่

10. disturb

You shouldn't disturb them by speaking too loudly.

(ยู ชูดดี้น ดิสเทิร์บ เด็ม บาย สปีคกิ้ง ทูว์ ลาวด์ลี่)

คุณไม่ควรจะรบกวนพวกเขา

11. respect

Remember, respect is very important.

(รีเมมเบอร์ รีสเป็ค อีส เวย์ อิมพอร์ตแทนท์)

จำไว้ว่า การแสดงความเคารพเป็นสิ่งสำคัญมาก



12. meditation 🗣️

It's a popular place for meditation

(อิทส์ อะ พ็อพพิลลาร์ เฟลส พอร์ เมดิเทชั่น)

เป็นสถานที่ที่พ็อพในการฝึกสมาธิที่ขึ้นชอบ

13. mindful 🗣️

Remember, be mindful of others who are meditating.

(รีเมมเบอร์ บี มายด์ฟูล ออฟ อะเซอส์ ฮู อาร์ เมดิเทติง)

จำไว้ว่า ให้ใส่ใจผู้อื่นที่กำลังนั่งสมาธิอยู่ด้วย

14. make merit 🗣️

Feel free to make merit by offering flowers or lighting a candle.

(ฟีล ฟรี ทู แม็ค เมริท บาย ออฟเฟอริง ฟลาวเวอร์ส ออร์ ไลทิง อะ แคนเดิล)

ถวายดอกไม้หรือจุดเทียนเพื่อทำบุญได้ตามสะดวก

15. statue 🗣️

Look at the Buddha statues and stalactites!

(ลูค แอ็ท เดอะ บุดด้า สแตทชูส แอนด์ สแตแล็กไทต์ส)

ดูพระพุทธรูปและหินย้อยนั้นสิคะ



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. There are two floors with natural rock formations hanging from the _____.

- ☐ worship
- ☐ elements
- ☐ sacred
- ☐ ceiling
- ☐ admire

2. The large cave was used as a place of _____.

- ☐ worship
- ☐ elements
- ☐ sacred
- ☐ ceiling
- ☐ admire

3. Before entering the cave, you can _____ the big reclining Buddha.

- ☐ worship
- ☐ elements
- ☐ sacred
- ☐ ceiling
- ☐ admire



4. The temple combines modern and ancient _____.

- ☐ worship
- ☐ elements
- ☐ sacred
- ☐ ceiling
- ☐ admire

5. Temples are _____ places, so you should take off your shoes before entering.

- ☐ worship
- ☐ elements
- ☐ sacred
- ☐ ceiling
- ☐ admire



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. reclining Buddha	A) พระปางไสยาสน์
--เลือกคำตอบ--	2. zodiac	B) นักกษัตริ์
--เลือกคำตอบ--	3. pray	C) สุภาพ
--เลือกคำตอบ--	4. attraction	D) อธิษฐาน
--เลือกคำตอบ--	5. politely	E) สถานที่ท่องเที่ยว

ส่งคำตอบ

2.4 Conversation

2.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a tour guide below.

(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์นำเที่ยวด้านล่าง)

2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.

(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Hey, Tim. have you heard of Wat Tham Phu Wa?
เฮย์ ทิม แฮฟ ยู เฮียร์ด ออฟ วัดถ้ำพุนหวา



- Tour guide: Hey, Tim. Have you heard of Wat Tham Phu Wa?
- ทัวร์ ไกด์ : (เฮย์ ทิม แอฟ ยู เอิร์ด ออฟ วัดถ้ำพุน้ำ)
- Tourist: No, I haven't. Where is it?
- ทัวร์ิสต์ : (โน ไอ แอฟวินท์ แวร์ อิส อิท)
- Tour guide: It's about 20 kilometers from Kanchanaburi town.
- ทัวร์ ไกด์ : (อิทส อะเบาท్ ทเวนตี้ กิโลเมตรส พรอม กาญจนบุรี ทาวน์)
- Tourist: What's special about it?
- ทัวร์ิสต์ : (ว็อทส สเปเชียล อะเบาท் อิท)
- Tour guide: The main attraction is a huge cave where people worship. There are mixed old and new styles.
- ทัวร์ ไกด์ : (เดอะ เมน แอทแทรคชั่น อิส อะ ฮิวจ์ เคฟ แวร์ พีเพิล เวอร์ชิป แดร์ อาร์ มิกซิด โอลด์ แอนด์ นิว สไตล์ส)
- Tourist: That's interesting! What's inside the cave?
- ทัวร์ิสต์ : (แดทส์ อินเทเรสติง ว็อทส อินไซด์ เดอะ เคฟ)
- Tour guide: Let me see first. It's like a different world inside! There are two floors with natural rock formations hanging from the ceiling. And lots of Buddha statues that make the cave like really peaceful atmosphere.
- ทัวร์ ไกด์ : (เล็ท มี ซี เฟิร์ส อิทส ไลค์ อะ ดิฟเฟรนต์ เวิลด์ อินไซด์ แดร์ อาร์ ทู ฟลออร์ส วิธ แนชเชอรัล ร็อก ฟอร์เมชันส แฮงกิง พรอม เดอะ ซีลิ่ง แอนด์ ล็อตส ออฟ บุคด้า สแตต्यूส แดท แม็ค เดอะ เคฟ ไลค์ รีลลี่ พีซฟูล แอทเมอสเฟียร์)
- Tourist: Oh, I want to see that! What else is there?
- ทัวร์ิสต์ : (โอ้ ไอ ว็อนท์ ทู ซี แดท ว็อท เอลส์ อิส แดร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tour guide:** There are big Buddha statue and statues of the Chinese zodiac animals. You can admire them before entering the cave. It's a great place to relax away from the city.
- ทัวร์ ไกด์ :** (แดร์ อาร์ บิก บุตต้า สแตชู แอนด์ สแตชูส ออฟ เดอะ ไซน์ส โซติแอค แอนิมัลส ยู แคน แอ็ดไมร์ เด็ม บีฟอร์ เอนเทอร์ริง เดอะ เคฟ อิทส อะ เกรท เฟลส ทู รีแล็กซ์ อะเวย์ ฟรอม เดอะ ซิตี)
- Tourist:** That sounds fantastic!
- ทัวร์ิสต์ :** (แดท ซาวด์ส ฟานแทสติก)

คำแปล

- ไกด์ :** เฮย์ ทิม คุณเคยได้ยินเกี่ยวกับวัดถ้ำพุหว้าไหมคะ
- นักท่องเที่ยว :** ไม่ครับ วัดนี้อยู่ที่ไหนครับ
- ไกด์ :** มันอยู่ห่างจากตัวเมืองกาญจนบุรีประมาณ 20 กิโลเมตร
- นักท่องเที่ยว :** มันมีอะไรพิเศษหรือครับ
- ไกด์ :** จุดเด่นหลักคือถ้ำขนาดใหญ่ที่ผู้คนมานมัสการ มีสโตร์ทั้งเก่าและใหม่ ผสมกัน
- นักท่องเที่ยว :** น่าสนใจจังครับ! แล้วข้างในถ้ำมีอะไรบ้าง
- ไกด์ :** เออ..ขอนึกก่อนนะ... มันเหมือนกับโลกอีกใบข้างในเลย มีสองชั้นกับ หินธรรมชาติที่ห้อยลงมาจากเพดาน และมีรูปปั้นพระพุทธรูปมากมาย ที่ทำให้ถ้ำมีบรรยากาศสงบจริงๆ
- นักท่องเที่ยว :** โอ้ อยากไปเห็นจังเลย แล้วมีอะไรอีกบ้าง
- ไกด์ :** มีรูปปั้นพระพุทธรูปองค์ใหญ่และรูปปั้นสัตว์ตามนักษัตรจีน คุณสามารถชมได้ก่อนที่จะเข้าไปในถ้ำ
- เป็นสถานที่พักผ่อนหย่อนใจนอกเมืองที่ดีเลยล่ะ
- นักท่องเที่ยว :** เยี่ยมไปเลย



Exercise

Match the following questions and answers about Wat Tham Phu Wa.

(จับคู่คำถามกับคำตอบเกี่ยวกับวัดถ้ำพุน้ำ)

1. What is special about Wat Tham Phu Wa?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors

2. Is there an entrance fee to visit Wat Tham Phu Wa?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors



3. What style does the temple feature?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors

4. How many floors does the cave have?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors



5. What statues can we see on the temple grounds?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors

6. What religious elements can we see inside the cave?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors



7. What natural formations can we see inside the cave?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors

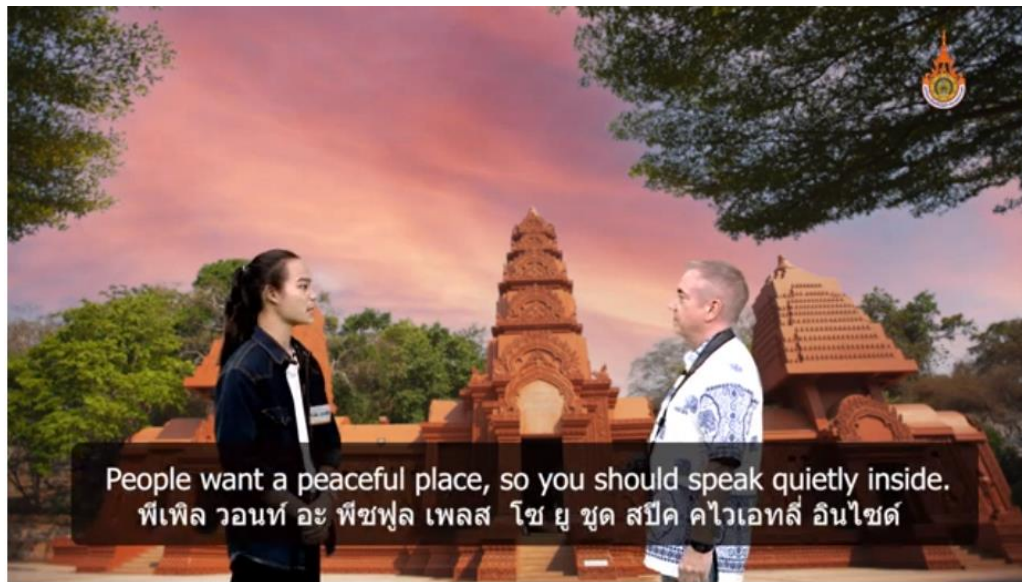
8. What else can we see near the cave entrance?

- ☐ No, it's free.
- ☐ Buddha statues
- ☐ Rock formations hanging from the ceiling
- ☐ Statues of the Chinese zodiac animals
- ☐ A mix of old and new styles
- ☐ It has a large cave for worship.
- ☐ Big Buddha statues
- ☐ Two floors

2.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation about Wat Tham Pu Wa below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวเกี่ยวกับพนักงานด้านล่าง)
2. Then do the exercise that follows to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Local Guide :** Welcome to Wat Tham Phu Wa! Isn't it beautiful?
- โลเคิล ไกด์ :** (เวลคัม ทู วัดถ้ำพุกหว่า อิสซีนท์ อิท บิวตีเฟล)
- Tourist :** Wow, it is! I love the pink sandstone building. It looks very old.
- ทัวร์ิสต์ :** (วาว อิท อิส ไอ ลัฟ เดอะ ฟิงค์ แซนด์สโตน บิลด์ิง อิท ลุกส์ เวิร์ โอลด์)
- Local Guide :** The cave is ancient, but the building was actually constructed around 30 years ago. It's inspired by Khmer architecture.
- โลเคิล ไกด์ :** (เดอะ เคฟ อิส เอนเซียนท์ บัท เดอะ บิลด์ิง วอส แอคชวลลี่ คอน สตรัคทิด อะราวันด์ เรอตี้ เยียร์ส อะโก อิทส อินสไพร์ด บาย ขแมร์ อาร์คิเทคเจอร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tourist :** Amazing! Can we go inside the cave?
- ทัวร์ิสต์ :** (อะเมซิง แคน วี โก อินไซด์ เดอะ เคฟ)
- Local Guide :** Of course! But first, there are a few things to keep in mind when visiting Thai temples.
- โลเคิล ไกด์ :** (ออฟ คอรัส บัท เฟิร์ส แดร์ อาร์ อะ ฟิว ธิงส ทู คีพ อิน ไมนด์ เว็น วิ ซิทิง ไทย เทมเพิลส)
- Tourist :** Oh, really? What do I need to know?
- ทัวร์ิสต์ :** (ไ้ รीलลี่ ว็อท ดู ไอ นีด ทู โนว)
- Local Guide :** It's simple. First, temples are sacred places.
So you should take off your shoes before entering.
- โลเคิล ไกด์ :** (อิทส ซิมเพิล เฟิร์ส เทมเพิลส อาร์ เซเคร็ด เพลสซีส
โซ ยู ชูด เทค ออฟ ยัวร์ ชูส บีฟอร์ เอนเทอริง)
- Tourist :** Right, I see.
- ทัวร์ิสต์ :** (ไรท์ ไอ ซี)
- Local Guide :** Perfect. Second, don't speak too loudly.
People want a peaceful place, so you should speak quietly inside.
- โลเคิล ไกด์ :** (เพอร์เฟ็คต์ เซเค็นด์ ด็อนท์ สปีค ทู ลาวด์ลี่ ฟีเพิล ว็อนท์ อะ ฟิชฟูล
เพลส โซ ยู ชูด สปีค คไวเอทลี่ อินไซด์)
- Tourist :** Okay. I'll keep my voice down.
- ทัวร์ิสต์ :** (โอเค อัล คีพ มาย ว็อยซ ดาวน์)
- Local Guide :** Great! Lastly, dress politely. Cover your knees and shoulders.
If you're not sure if ... what you're wearing is ok,
you can borrow clothes at the entrance.



โลเคิล ไกด์ : (เกรท ลาสท์ลี เดรส โฟลท์ลี คัพเวอร์ ยัวร์ นีส แอนด์ โซลเดอร์ส
อิฟ ยัวร์ น็อท ชัวร์ อิฟ ... ร็อดท ยัวร์ แวริง อีส โอเค ยู แคน บอว์
โคลธส์ แอท ดี เอ็นทรานซ์)

Tourist : That's good to know. I'm glad I wore pants today.

ทัวร์ิสต์ : (แดทส์ กู๊ด ทู โนว์ แอม แกลด ไอ วอร์ แพนท์ส ทูเดย์)

Local Guide : Excellent! And now, are you ready to go inside?

โลเคิล ไกด์ : (เอ็กเซลเลนท์ แอนด์ นาว อาร์ ยู เรดี้ ทู โก อินไซด์)

Tourist : Yes

ทัวร์ิสต์ : (เยส)

Local Guide : Okay, let's go.

โลเคิล ไกด์ : (โอเค เล็ทส โก)

แปลไทย

ไกด์ท้องถิ่น : ยินดีต้อนรับสู่วัดถ้าพว้านะครับ สวยงามไหมครับ

นักท่องเที่ยว : ว้าว! สวยมากเลย ผมชอบอาคารหินทรายสีชมพู ดูเหมือนจะเก่ามากเลย

ไกด์ท้องถิ่น : ถ้านี้เก่ามาก แต่ตัวอาคารสร้างขึ้นเมื่อประมาณ 30 ปีที่แล้ว

ได้รับแรงบันดาลใจ จากสถาปัตยกรรมขอม

นักท่องเที่ยว : น่าทึ่งมาก เข้าไปชมด้านในถ้าได้เลยไหมครับ

ไกด์ท้องถิ่น : ได้เลยครับ แต่ก่อนอื่น มีสิ่งที่ควรคำนึงไว้สักหน่อยเวลาเข้าชมวัดในไทย

นักท่องเที่ยว : โอ้ จริงเหรอครับ ต้องรู้อะไรบ้าง

ไกด์ท้องถิ่น : ง่ายมากครับ อย่างแรกคือ วัดเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ ดังนั้นคุณต้องถอด
รองเท้าก่อนเข้า

นักท่องเที่ยว : เข้าใจแล้วครับ

ไกด์ท้องถิ่น : ดีมากครับ ต่อมา อย่าพูดเสียงดังเกินไป คนส่วนใหญ่ต้องการความสงบ
ดังนั้น คุณควรพูดเบาๆ ภายในวัด



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- นักท่องเที่ยว : ตกลง ผมจะไม่ส่งเสียงดัง
- ไกด์ท้องถิ่น : เยี่ยมเลยครับ สุดท้าย แต่งกายสุภาพนะครับ ควรสวมใส่เสื้อผ้าที่คลุมเข่า
และไหล่ ถ้าไม่แน่ใจ ทางวัดจะมีชุดให้ยืมที่ทางเข้า
- นักท่องเที่ยว : ดีจังที่รู้ไว้นะ ดินะที่ผมใส่กางเกงขายาวมาวันนี้
- ไกด์ท้องถิ่น : เยี่ยมเลยครับ ตอนนี้พร้อมจะเข้าไปในถ้ำไหมครับ
- นักท่องเที่ยว : พร้อมแล้วครับ
- ไกด์ท้องถิ่น : โอเค งั้นเราไปเที่ยวชมกันเลย



Exercise

Choose the correct answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ถูกต้องสำหรับแต่ละคำถาม)

1. Temples are sacred places, so visitors should _____ their shoes before entering.
 - ☐ wash
 - ☐ wear
 - ☐ take off
2. The pink building at Wat Tham Pu Wa was inspired by _____ architecture.
 - ☐ Chinese
 - ☐ Khmer
 - ☐ Thai
3. How should visitors speak inside the temple according to the Local Guide?
 - ☐ Loudly
 - ☐ Quietly
 - ☐ They can sing.
4. How does the Tourist feel about wearing pants to the temple?
 - ☐ Glad
 - ☐ Disappointed
 - ☐ Indifferent
5. To show respect, what should visitors wear to a temple?
 - ☐ Anything comfortable
 - ☐ Revealing clothing
 - ☐ Polite clothing



6. What does the Local Guide say about the building?

- ☐ It is very new.
- ☐ It is a modern design.
- ☐ It was constructed around 30 years ago.

7. When visiting a temple, it's a good idea to speak _____ .

- ☐ loudly
- ☐ quietly
- ☐ excitedly

8. If you're not sure about your clothes at a temple, you can _____ at the entrance.

- ☐ borrow clothes
- ☐ buy flowers
- ☐ light candles



2.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Wat Tham Phu Wa.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับวัดถ้ำพุหว้า)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Wat Tham Phu Wa

Wat Tham Phu Wa is a beautiful temple located about 20 kilometers away from Kanchanaburi. Its most famous main attraction is a large cave used for worship. The temple combines modern and ancient elements. When you enter the temple, you will see a large, pink sandstone building with Khmer-style architecture. This leads to the cave entrance. Inside the cave, you will find a different world! The cave has two floors with natural stalagmites and stalactites hanging from the ceiling. There are many Buddha statues in the cave, which make it a peaceful place. Here are some interesting things to see at Wat Tham Phu Wa:

- A large Buddha statue: Before entering the cave, you can admire a big reclining Buddha and a seated Buddha statue.
- Chinese zodiac statues: Look for statues of the twelve Chinese zodiac animals. You can find the statue of your birth year and pray there.
- Peaceful place: The cave is a cool and quiet place to relax and reflect.



If you're looking for a place to escape the busy city and experience some Thai culture, Wat Tham Phu Wa is a perfect destination. It's free to enter, and you can get there by renting a motorbike, car, or hiring a songthaew (a type of shared taxi) from Kanchanaburi town.

คำแปล

วัดถ้ำพุหว้า (Wat Tham Phu Wa) เป็นวัดที่สวยงามที่ตั้งอยู่ห่างจากตัวเมืองกาญจนบุรี ประมาณ 20 กิโลเมตร จุดดึงดูดสำคัญที่มีชื่อเสียงคือถ้ำขนาดใหญ่ ซึ่งเดิมใช้เป็นสถานที่สำหรับสักการบูชา วัดแห่งนี้มีการผสมผสานศิลปะสมัยใหม่และโบราณไว้ด้วยกัน เมื่อคุณเดินเข้าสู่บริเวณวัด คุณจะพบกับอาคารสีชมพูขนาดใหญ่ ที่มีสถาปัตยกรรมแบบเขมร ซึ่งนำไปสู่ปากทางเข้าถ้ำ ภายในถ้ำ คุณจะพบกับโลกอีกใบที่แตกต่างไปเลย! ถ้ำแห่งนี้มี 2 ชั้น มีหินงอก (Stalagmites) และหินย้อย (Stalagtites) ตามธรรมชาติเรียงรายจากเพดาน และยังมีพระพุทธรูปประดิษฐานอยู่ทั่วบริเวณถ้ำ สร้างบรรยากาศอันเงียบสงบและเยือกเย็น สิ่งที่น่าสนใจภายในวัดถ้ำพุหว้า ได้แก่

- พระพุทธรูปองค์ใหญ่โดยก่อนเข้าถ้ำ คุณสามารถสักการะพระพุทธรูปปางไสยาสน์องค์ใหญ่และพระพุทธรูปปางสมาธิประจำวันเกิดของคุณ

- รูปปั้นนักขัตฤกษ์ ภายในถ้ำยังมีรูปปั้นสัตว์ทั้ง 12 นักขัตฤกษ์ตามปฏิทินจีน คุณสามารถหารูปปั้นสัตว์ประจำปีเกิดของคุณเพื่อสักการะได้

- บรรยากาศที่เงียบสงบ ภายในถ้ำมีอากาศเย็นสบาย เหมาะสำหรับการพักผ่อนหย่อนใจและการนั่งสมาธิ

ถ้าคุณกำลังมองหาสถานที่สงบร่มรื่น หนีความวุ่นวายของเมือง และสัมผัสกับวัฒนธรรมไทย วัดถ้ำพุหว้าเป็นจุดหมายปลายทางที่สมบูรณ์แบบ ไม่มีค่าเข้าชมและสามารถเดินทางได้โดยการเช่ามอเตอร์ไซด์ รถยนต์ หรือใช้บริการรถสองแถวจากตัวเมืองกาญจนบุรี



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. How can you get to Wat Tham Phu Wa from Kanchanaburi town?
 - ☐ By boat
 - ☐ By walking
 - ☐ By renting a motorbike, car, or hiring a songthaew
2. What is the main attraction of Wat Tham Phu Wa?
 - ☐ A waterfall
 - ☐ A large cave
 - ☐ A historical palace
3. The large pink building at Wat Tham Phu Wa is influenced by _____ style.
 - ☐ Thai
 - ☐ Khmer
 - ☐ Chinese
4. The cave at Wat Tham Phu Wa has _____ floors.
 - ☐ One
 - ☐ Two
 - ☐ Three
5. What is it like inside the cave?
 - ☐ Lively and busy
 - ☐ Hot and humid
 - ☐ Cool, quiet, and peaceful



Exercise 2

Indicate whether each statement is true (T) or false (F) based on the above passage.

(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. The main attraction at Wat Tham Phu Wa is a modern building.
☐ True
☐ False
2. The cave at Wat Tham Phu Wa has three floors.
☐ True
☐ False
3. You can only find statues of Buddha inside the cave.
☐ True
☐ False
4. There is a fee to enter Wat Tham Phu Wa. This isn't actually in any of the texts.
☐ True
☐ False
5. You can rent a motorbike, car, or Songthaew to get to Wat Tham Phu Wa.
☐ True
☐ False



LESSON 3 | Krasae Cave (ถ้ำกระแซ)

3.1 Warm-up Activity **Success**

3.2 Language Focus **Success**

3.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

3.4 Conversation **Success**

- 3.4.1 Conversation 1
 - 3.4.2 Conversation 2
-

3.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Bargain for a better price with a customer
(ต่อรองราคากับลูกค้าเพื่อให้ได้ราคาที่ดีกว่า)
- Describe things around the area
(อธิบายสิ่งต่างๆ รอบสถานที่)

3.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	bomb crater	บอมบ์ เครเตอร์
2	Buddha shrine	บุद्धา ชัยริน
3	railway track	เรลเวย์ แทร็ค
4	souvenir	ซุเวเนียร์
5	ice-cream pop	ไอศกรีม พ็อพ
6	cave entrance	เคฟ เอ็นทรานซ์
7	casual pants	แคชวล แพนท์ส
8	ornament	ออร์นาเมนต์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





3.2 Language Focus

Now you will learn some useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

3.2.1 Bargaining for a better price

(การถามตอบและการต่อรองราคา)

Can you lower the price?

(แคน ยู โลเวอร์ เดอะ ไพร์ซ)

คุณลดราคาได้ไหม

Can you give me a discount?

(แคน ยู กิฟ มี อะ ดิสเค๊าท์)

คุณลดราคาได้ไหม

Can you do 680 baht?

(แคน ยู ดู ชิกส์ ฮันเดรด แอน เอทตี้ บาท)

คุณลดให้ 680 บาทได้ไหม

Can we make it 680 baht?

(แคน วี แม็ค อิท ชิกส์ ฮันเดรด แอน เอทตี้ บาท)

คุณลดให้ 680 บาทได้ไหม

How about 600 baht?

(ฮาว อะเบ๊าท์ ชิกส์ ฮันเดรด บาท)

ประมาณ 600 บาทได้ไหม



Can I get both for 650 baht?

(แคน ไอ เก็ท โบธ ชิกส์ อันเดรด แอน ฟิฟตี้ บาท)

ขอรวมกัน 2 ชิ้น 650 บาทได้ไหม

I can give you a discount.

(ไอ แคน กีฟ ยู อะ ดิสเคັท์)

ฉันลดราคาให้คุณได้

How about 700 baht?

(ฮาว อะเบาท์ เซเวน อันเดรด บาท)

ประมาณ 700 บาทได้ไหมละ

Okay, 680 baht is fine.

(โอเค ชิกส์ อันเดรด แอน เอทตี้ บาท อีส ไฟน์)

โอเค 680 บาทก็ได้

I can't go lower than 600 baht.

(ไอ แคนท์ โก โลเวอร์ แดน ชิกส์ อันเดรด บาท)

ฉันลดราคาต่ำกว่า 600 บาทไม่ได้

I can't lower the price below 600 baht.

(ไอ แคนท์ โลเวอร์ เดอะ ปราย บีโลว ชิกส์ อันเดรด บาท)

ฉันลดราคาต่ำกว่า 600 บาทไม่ได้



3.2.2 Describing things around the area (อธิบายสิ่งต่างๆ รอบสถานที่)

Inside, you can see Buddhist shrines.

(อินไซด์ ยู แคน ซี บุตติสท์ ชไรน์ส)

ภายในถ้ำ คุณจะได้เห็นสถานที่บูชาพุทธศาสนา

Inside, you can see Buddhist statues.

(อินไซด์ ยู แคน ซี บุตติสท์ สแตตชูส)

ภายในถ้ำ คุณจะเห็นพระพุทธรูปต่าง ๆ

The cave is small.

(เดอะ เคฟ อีส สมอล)

ถ้ำเล็ก แต่ที่สำคัญ

The cave is historically very important.

(เดอะ เคฟ อีส ฮิสตอริคัลลี เวิร์ อิมพอร์แทนท์)

ถ้ำแห่งนี้มีความสำคัญทางประวัติศาสตร์มาก

Outside, you can see the Death Railway tracks.

(เอาท์ไซด์ ยู แคน ซี เดอะ เดธ เรลเวย์ แทรีคส์)

ข้างนอกคุณจะได้เห็นทางรถไฟสายมรณะ

Visit the viewpoint for a good view.

(วิสิท เดอะ วิวพอยท์ ฟอร์ อะ กู๊ด วิว)

ไปที่จุดชมวิวจะเห็นวิวสวยๆ



Visit the Hellfire Pass Memorial Museum.

(วิชิท เดอะ เฮลล์ไฟร์ พาส เมโมเรียล มิวเซียม)

ลองไปชมพิพิธภัณฑ์ช่องเขาขาด ซึ่งอยู่ใกล้ๆ กัน

It's a good spot for photos.

(อิทส อะ กูด สป็อท ฟอว์ โฟโต้ส)

เป็นจุดที่เหมาะสมสำหรับถ่ายรูป

The view is nice. You can see the river and the trees.

(เดอะ วีว อิส ไนซ ยู แคน ซี เดอะ ริเวอร์ แอนด์ เดอะ ทรีส)

วิวสวย คุณสามารถเห็นแม่น้ำและต้นไม้



3.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.

(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)

2. You can check its meaning in the right-hand column.

(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	souvenir	ซุเวเนียร์	ของที่ระลึก
2	discount	ดิสเคาท์	ส่วนลด ลดราคา
3	shrine	ชไนน์	สถานที่บูชา ศาลเจ้า
4	area	แอเรีย	บริเวณ พื้นที่
5	viewpoint	วิวพอยท์	จุดชมวิว
6	worship	เวอร์ชิพ	สักการบูชา
7	nearby	เนียร์บาย	อยู่ใกล้ๆ
8	popular	พ็อพพิวเลอ์	เป็นที่นิยม
9	pass by	พาสบาย	วิ่งผ่าน
10	cliff	คลิฟฟ์	หน้าผา
11	prisoner	พริซันเนอร์	เชลยศึก นักโทษ
12	famous	เฟมัส	มีชื่อเสียง
13	entrance	เ็นทรานซ์	ทางเข้า
14	laborer	เลเบอร์เรอ์	คนงาน แรงงาน
15	construction	คอนสตรัคชั่น	การก่อสร้าง



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. souvenir

That will make a perfect souvenir.

(แดท วิล แมค อะ เพอร์เฟ็คท ซูเวอเนียร์)

เป็นของที่ระลึกที่สมบูรณ์แบบเลย

2. discount

I can give you a discount.

(ไอ แคน กิฟ ยู อะ ดิสเคັท์)

ฉันลดราคาให้คุณได้

3. shrine

Inside, you can see Buddhist shrines.

(อินไซด์ ยู แคน ซี บุตติสท์ ชไน์ส)

ข้างใน คุณจะเห็นสถานที่บูชาพุทธศาสนา

4. area

This area has lots of World War II history.

(ดิส แอเรีย แฮส ล็อตส ออฟ เวิลด์ วอร์ ทู ฮิสทรี)

บริเวณนี้มีประวัติศาสตร์สงครามโลกครั้งที่สอง

5. viewpoint

There is a viewpoint for good photos.

(แดร์ อีส อะ วิวพอยท์ ฟอร์ กู๊ด โฟโตส์)

มีจุดชมวิวที่ถ่ายรูปสวยๆ



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

6. worship 🗣️

The cave has been a place of Buddha worship for many years.

(เดอะ เคฟ แอส ปีน อะ เฟลส ออฟ บุตต้า เวอร์ชิพ ฟอร์ เมนี เยียร์ส)

ถ้าเป็นสถานที่สักการะบูชาพระมาหลายปีแล้ว

7. nearby 🗣️

You can visit the nearby Hellfire Pass Memorial Museum.

(ยู แคน วิสิท เดอะ เนียร์บาย เฮลไฟร์ พาส เมโมเรียล มิวเซียม)

ลองไปชมพิพิธภัณฑ์ช่องเขาขาด ซึ่งอยู่ใกล้ๆ กัน

8. popular 🗣️

Krasae Cave Railway Station is a popular spot to see the Death Railway.

(กระแซ เคฟ เรลเวย์ สเตชัน อีส อะ พอปิวลาร์ สปอต ทู ซี เดอะ เดธ เรลเวย์)

สถานีรถไฟถ้ากระแซเป็นจุดชมวิวที่นิยมของทางรถไฟมรณะ

9. pass by 🗣️

On weekends, special trains for tourists pass by.

(ออน วีเคนดส์ สเปเชียล เทรนส ฟอร์ ทัวริสต์ พาส บาย)

ในวันเสาร์และวันอาทิตย์จะมีรถไฟพิเศษสำหรับนักท่องเที่ยววิ่งผ่านไป

10. cliff 🗣️

Krasae Cave is close to the station, on the edge of a cliff near the railway.

(กระแซ เคฟ อีส โคลส ทู เดอะ สเตชัน ออน ดิ เอจ ออฟ อะ คลิฟฟ์ เนียร์ เดอะ เรลเวย์)

ถ้ากระแซอยู่ใกล้กับสถานีรถไฟ บนขอบหน้าผาใกล้กับทางรถไฟ

11. prisoner 🗣️

During World War II, it was used as a resting place for prisoners of war.

(ดิวริง เวิลด์ วอร์ ทู อิท วอส ยูสด์ แอส อะ เรสติง เฟลส ฟอร์ พริซันเนอร์ส ออฟ วอร์)

ช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2 ที่นี่เคยเป็นที่พักของเชลยศึก



12. famous 🗣️

Krasae Cave is a famous viewpoint on the Death Railway.

(กระแซ เคฟ อีส อะ เฟมัส วิวพอยท์ ออน เดอะ เดธ เรลเวย์)

ถ้ากระแซเป็นจุดชมวิวที่มีชื่อเสียงบนทางรถไฟมรณะ

13. entrance 🗣️

Visitors can walk from the cave entrance and take photos on the railway.

(วิสิทเทอร์ส แคน วอล์ค ฟรอม เดอะ เคฟ เอ็นทรานซ์ แอนด์ เทค โฟโตส์ ออน เดอะ เรลเวย์)

ผู้เยี่ยมชมสามารถเดินจากปากทางเข้าถ้ำไปถ่ายรูปบนทางรถไฟ

14. laborer 🗣️

Prisoners and laborers were forced by the Japanese army.

(พริซันเนอร์ส แอนด์ เลเบอร์เรอร์ส เวอ ฟอร์ซด์ บาย เดอะ แจแปนีส อาร์มี)

เชลยศึกและคนงานถูกบังคับโดยกองทัพญี่ปุ่น

15. construction 🗣️

Many workers and prisoners died during its construction.

(เมनी เวิร์คเคอร์ส แอนด์ พริซันเนอร์ส ไดด์ ดิวริง อิทส คอนสตรัคชัน)

คนงานและเชลยศึกจำนวนมากที่เสียชีวิตระหว่างการก่อสร้าง



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Inside, you can see Buddhist _____ .

- ☐ shrines
- ☐ discount
- ☐ famous
- ☐ pass by
- ☐ laborers

2. I can give you a _____ .

- ☐ shrines
- ☐ discount
- ☐ famous
- ☐ pass by
- ☐ laborers

3. Krasae Cave is a _____ viewpoint on the Death Railway.

- ☐ shrines
- ☐ discount
- ☐ famous
- ☐ pass by
- ☐ laborers



4. On weekends, special trains for tourists _____.

- ☐ shrines
- ☐ discount
- ☐ famous
- ☐ pass by
- ☐ laborers

5. Prisoners and _____ were forced by the Japanese army.

- ☐ shrines
- ☐ discount
- ☐ famous
- ☐ pass by
- ☐ laborers

Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. souvenir	A) อยู่ใกล้ๆ
--เลือกคำตอบ--	2. nearby	B) การก่อสร้าง
--เลือกคำตอบ--	3. entrance	C) ทางเข้า
--เลือกคำตอบ--	4. construction	D) สักการะบูชา
--เลือกคำตอบ--	5. worship	E) ของที่ระลึก



3.4 Conversation

3.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Seller : Hello. How can I help you?

เซลเลอร์ : (เฮลโล ฮาว แคน ไอ เฮลป ยู)

Tourist : Hi, how much are these?

ทัวร์ิสต์ : (ไฮ ฮาว มัช อาร์ ดีส)

Seller : They are 800 baht.

เซลเลอร์ : (เดย์ อาร์ เอทฮันเดรด บาท)

Tourist : 800 baht. That's a bit expensive. Can you do anything cheaper?

ทัวร์ิสต์ : (เอทฮันเดรด บาท แดท์ส อะ บิท เอ็กซ์เพนซิฟ แคน ยู ดู เอนี่อิง ชีฟเปอร์)

Seller : I can give you a discount. How much are you thinking?

เซลเลอร์ : (ไอ แคน กิฟ ยู อะ ดิสเค๊าท์ ฮาว มัช อาร์ ยู อินคิง)



- Tourist : Well, I'm thinking. Can you do 600 baht?
- ทัวร์ริสต์ : (เวล แอม จึงคิง แคน ยู ดู ชิกส์ อันเดรด บาท)
- Seller : That's a bit low. How about 700 baht?
- เซลเลอร์ : (แดทส์ อะ บิท โลว์ ฮาว อะเบาท์ เซเวน อันเดรด บาท)
- Tourist : 700 baht. Well, I'm thinking about the pants and this ornament. Can you do both for 650 baht?
- ทัวร์ริสต์ : (เซเวน อันเดรด บาท เวล แอม จึงคิง อะเบาท์ เดอะ แพนท์ส แอนด์ ดิส ออร์นาเมนต์ แคน ยู ดู โบท ฟอร์ ชิกส์ อันเดรด ฟิฟตี้ บาท)
- Seller : Hmm. The ornament is 100 baht. How about the pants for 700 and the ornament for 80.
- เซลเลอร์ : (ฮัม ดิ ออร์นาเมนต์ อีส วัน อันเดรด บาท ฮาว อะเบาท์ เดอะ แพนท์ส ฟอร์ เซเวน อันเดรด แอนด์ ดิ ออร์นาเมนต์ ฟอร์ เอทตี้)
- Tourist : 780 baht. That's still a bit expensive. How about 680 baht?
- ทัวร์ริสต์ : (เซเวน อันเดรด เอทตี้ บาท แดทส์ สติล อะ บิท เอ็กซ์เพนซิฟ ฮาว อะเบาท์ ชิกส์ อันเดรด เอทตี้ บาท)
- Seller : Okay, 680 baht is fine.
- เซลเลอร์ : (โอเค ชิกส์ อันเดรด เอทตี้ บาท อีส ไฟน์)
- Tourist : Great, thank you! I'll take both. ... Thank you. ... Great. These are my perfect souvenirs.
- ทัวร์ริสต์ : (เกรท แอ็งกีว อัล เทค โบท... แอ็งกีว... เกรท ดิส อาร์ มาย เพอร์เฟ็คต์ ซูเวเนียร์ส)
- Seller : You're welcome! Enjoy your visit.
- เซลเลอร์ : (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท)
- Tourist : Thank you.
- ทัวร์ริสต์ : (แอ็งกีว)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

คนขายของ : สวัสดีค่ะ ต้องการให้ช่วยอะไรไหมค่ะ?
นักท่องเที่ยวน : สวัสดีครับ นี่ราคาเท่าไรครับ
คนขายของ : ราคา 800 บาทค่ะ
นักท่องเที่ยวน : 800 บาท ค่อนข้างแพงนะครับ มีราคาถูกกว่านี้ไหมครับ
คนขายของ : ฉันสามารถให้ส่วนลดได้ค่ะ คิดว่าเท่าไรดีค่ะ
นักท่องเที่ยวน : อืม... ผมคิดว่า 600 บาทได้ไหมครับ
คนขายของ : ราคานั้นค่อนข้างต่ำค่ะ เอา 700 บาทไหมค่ะ
นักท่องเที่ยวน : 700 บาท อืม... ผมจะซื้อกางเกง กับเครื่องประดับด้วย ขอรวมกัน
650 บาทได้ไหม
คนขายของ : อืม เครื่องประดับราคา 100 บาทนะ กางเกงราคา 700 บาทกับ
เครื่องประดับ 80 บาทก็ได้
นักท่องเที่ยวน : 780 บาท ก็ยังแพงอยู่นะครับ เอา 680 บาทได้ไหมครับ
คนขายของ : โอเคค่ะ 680 บาทได้ค่ะ
นักท่องเที่ยวน : ดีจังครับ ขอขอบคุณครับ ผมจะเอาทั้งสองอย่าง... ขอขอบคุณครับ... ดีมาก
เลย นี่คือของที่ระลึกที่สมบูรณ์แบบของผม
คนขายของ : ยินดีค่ะ ขอให้สนุกกับการเที่ยวค่ะ
นักท่องเที่ยวน : ขอขอบคุณครับ



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What does the seller say to greet the tourist?

- ☐ I can give you a discount.
- ☐ How much are these?
- ☐ Hello. How can I help you?

2. How much are the pants?

- ☐ They are 800 baht.
- ☐ Can you lower the price?
- ☐ I can give you a discount.

3. What does the tourist think about the price?

- ☐ It's low.
- ☐ It's high.
- ☐ It's okay.

4. What does the seller offer to the tourist?

- ☐ A discount
- ☐ A shirt
- ☐ A dress



5. What else does the tourist want to buy?

- ☐ Shoes
- ☐ A bag
- ☐ An ornament

6. The tourist asks the seller to lower the price. What does the seller say?

- ☐ I can give you a discount.
- ☐ Can you do 680 baht?
- ☐ Can you lower the price?

7. Why does the tourist want to buy these items?

- ☐ For a gift
- ☐ For a friend
- ☐ For a souvenir

8. What does the seller say to the tourist at the end of the conversation?

- ☐ That's still too high.
- ☐ That's a bit low.
- ☐ Enjoy your visit.

3.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์ท้องถิ่นด้านล่าง)
2. Then do the exercise that follows to check your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



Local Guide : Welcome to Krasae Cave!

โลเคิล ไกด์ : (เวลคัม ทู กระแซ เคฟ)

Tourist : Thank you. What can you tell me about the cave?

ทัวร์ิสต์ : (แธ็ง กิว ว็อท แคน ยู เทล มี อะเบาท์ เดอะ เคฟ)

Local Guide : The entrance is unique! It is along the Death Railway from World War II.

โลเคิล ไกด์ : (ดิ เอ็นทรานซ์ อีส ยูนิค อิท อีส อะลอง เดอะ เดธ เรลเวย์ ฟรอม เวิลด์ วอร์ ทู)



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tourist : That's interesting! And what's inside?
- ทัวร์ริสต์ : (แดทส์ อินเทรสติง แอนด์ ว็อทส อินไซด์)
- Local Guide : Inside, you can see Buddhist shrines.
The cave is small and has been a place for Buddha worship for many years.
- โลเคิลไกด์ : (อินไซด์ ยู แคน ซี บุคคิสต์ ชัรน์ส เดอะ เคฟ อีส สมอล แอนด์ แฮส ปีน อะ เฟลส ฟอร์ บุคค้ำ เวอร์ชิป ฟอร์ เมนี เยียร์ส)
- Tourist : Great. And outside?
- ทัวร์ริสต์ : (เกรท แอนด์ เอาท์ไซด์)
- Local Guide : Outside, you can see the 'Death Railway' train tracks.
This area has lots of World War II history.
- โลเคิลไกด์ : (เอาท์ไซด์ ยู แคน ซี เดอะ เดธ เรลเวย์ เทรน แทร์คส ดิส แฮเรีย แฮส เวลด์ วอร์ ทู ฮิสทรี)
- Tourist : I saw some bomb craters outside. Are they from the war?
- ทัวร์ริสต์ : (ไอ ซอว์ ซัม บอมบ์ เครเทอร์ส์ เอาท์ไซด์ อาร์ เดย์ ฟรอม เดอะ วอร์)
- Local Guide : Yes. The bomb craters are from the war. There was heavy fighting, and we can still see it today.
- โลเคิลไกด์ : (เยส เดอะ บอมบ์ เครเทอร์ส์ อาร์ ฟรอม เดอะ วอร์ แดร์ วอส เฮฟวี ไฟตัง แอนด์ วี แคน สติล ซี อิท ทูเดย์)
- Tourist : OK. And what else is special?
- ทัวร์ริสต์ : (โอเค แอนด์ ว็อท เอลส์ อีส สเปเชียล)
- Local Guide : Yes! There is a good viewpoint for photos.
- โลเคิลไกด์ : (เยส แดร์ อีส อะ กู๊ด วีวพอยท์ ฟอร์ โฟโต้ส)
- Tourist : Thanks. After the cave tour, what else can I do?
- ทัวร์ริสต์ : (แธ็งคส์ แอฟเตอร์ เดอะ เคฟ ทัวร์ ว็อท เอลส์ แคน ไอ ดู)
- Local Guide : You can visit the nearby Hellfire Pass Memorial Museum.
- โลเคิลไกด์ : (ยู แคน วิสิท เดอะ เนียร์บาย เฮลไฟร์ พาส เมมโมเรียล มิวเซียม)



Tourist : Thanks. I will!
ทัวริสต์ : (แธ็งส ไอ วิล)
Local Guide : Oh and don't forget, there are local shops. You can buy
souvenirs and try some ice-cream pops!
โลเคิลไกด์ : (โอ้ แอนด์ ด็อนท์ ฟอว์เก็ท แดร์ อาร์ โลคัล ช็อพส์ ยู แคน บาย ชูเวอ
เนียร์ส แอนด์ ทราาย ชัม ไอซ-ครีม พอพส์)
Tourist : Excellent! I will. Thanks very much.
ทัวริสต์ : (เอ็็กซเซลเลนท์ ไอ วิล แธ็งส แวรี่ มัช)
Local Guide : You're welcome. Enjoy your day.
โลเคิลไกด์ : (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอย ยัวร์ เดย์)

คำแปล

ไกด์ท้องถิ่น : ยินดีต้อนรับสู่ถ้ากระแซ
นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณครับ ถ้านี้มีอะไรน่าสนใจบ้างครับ
ไกด์ท้องถิ่น : ทางเข้าถ้านี้มีเอกลักษณ์มาก ตั้งอยู่ตามทางรถไฟสายมรณะจาก
สงครามโลกครั้งที่สอง
นักท่องเที่ยว : น่าสนใจมากครับ แล้วข้างในล่ะครับ
ไกด์ท้องถิ่น : ข้างในจะเห็นศาลเจ้าแบบพุทธศาสนา ถ้านี้ค่อนข้างเล็กและเป็น
สถานที่สำหรับการบูชา พระพุทธเจ้าเป็นเวลาหลายปีแล้ว
นักท่องเที่ยว : ดีจังครับ แล้วข้างนอกล่ะครับ
ไกด์ท้องถิ่น : ข้างนอกจะเห็นรางรถไฟสายมรณะ พื้นที่นี้มีประวัติศาสตร์จาก
สงครามโลกครั้งที่สอง มากมาย
นักท่องเที่ยว : ผมเห็นหลุมระเบิดบางแห่งข้างนอก นั่นมาจากสงครามใช่ไหมครับ



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- ไกด์ท้องถิ่น : ใช่ครับ หลุมระเบิดเหล่านั้นมาจากสงคราม มีการสู้รบอย่างหนักและ
เรายังเห็นมันจนถึงวันนี้
- นักท่องเที่ยว : โอเคครับ แล้วมีอะไรพิเศษอีกไหมครับ
- ไกด์ท้องถิ่น : ครับ ที่นี่มีจุดชมวิวที่ดีสำหรับถ่ายภาพ
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณครับ หลังจากทัวร์ถ้ำแล้ว ผมสามารถทำอะไรได้อีกบ้างครับ
- ไกด์ท้องถิ่น : ลองไปชมพิพิธภัณฑ์ช่องเขาขาด ที่อยู่ใกล้ๆ ได้ครับ
- นักท่องเที่ยว : ขอขอบคุณครับ ผมจะไปแน่นอน
- ไกด์ท้องถิ่น : อ้อ และอย่าลืมมีร้านค้าท้องถิ่น สามารถซื้อของที่ระลึกและลอง
ไอศกรีมแท่งได้ครับ
- นักท่องเที่ยว : เยี่ยมมากครับ ผมรอไม่ไหวแล้ว ขอขอบคุณสำหรับข้อมูล
- ไกด์ท้องถิ่น : ยินดีครับ ขอให้สนุกกับการเที่ยวชมถ้ำกระแสนะครับ



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What can you see inside Krasae Cave?

- ☐ World War II history
- ☐ Buddhist shrines
- ☐ Death Railway tracks

2. What can you see outside Krasae Cave?

- ☐ A waterfall
- ☐ Buddhist shrines
- ☐ Death Railway train tracks

3. What are the bomb craters from?

- ☐ The war
- ☐ The flood
- ☐ The wildfire

4. How long has the cave been a place of Buddha worship?

- ☐ A few months
- ☐ Many years
- ☐ All year round



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

5. What is nearby Krasae Cave?

- ☐ A viewpoint
- ☐ Buddhist shrines
- ☐ Hellfire Pass Memorial Museum

6. What is the best place for photos?

- ☐ Inside the cave
- ☐ Outside the cave
- ☐ At the viewpoint

7. Why are there bomb craters nearby?

- ☐ Heavy fighting
- ☐ Flooding
- ☐ Earthquakes

8. What does the local guide say to the tourist at the end of the conversation?

- ☐ Enjoy your day.
- ☐ Have a good trip.
- ☐ Come back soon.



3.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Krasae Cave and the Death Railway.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับถ้ำกระแซและทางรถไฟสายมรณะ)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Krasae Cave and the Death Railway

Krasae Cave Railway Station is a popular spot to see the Death Railway. On weekends, special trains for tourists pass by. Krasae Cave is close to the station, on the edge of a cliff near the railway. During World War II, it was used as a resting place for prisoners of war.

Krasae Cave is a famous viewpoint on the Death Railway. Visitors can walk from the cave entrance and take photos on the railway. Below the railway, you can see the Kwai Noi River, so be careful.

Many tourists, from Thailand and other countries, visit Krasae Cave to see the Death Railway. This railway was built during World War II with the help of prisoners and laborers who were forced to build it by the Japanese army. It used to stretch 415 kilometers but now runs from Kanchanaburi Station to Nam Tok Station, which is about 77 kilometers.

The railway is known as the "Death Railway" because many workers and prisoners died during its construction.



คำแปล

สถานีรถไฟถ้ากระแซเป็นสถานที่ยอดนิยมในการชมทางรถไฟสายมรณะในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์จะมีรถไฟพิเศษสำหรับนักท่องเที่ยวผ่านมา ถ้ากระแซอยู่ใกล้กับสถานีรถไฟบนขอบหน้าผาใกล้กับทางรถไฟ ในช่วงสงครามโลกครั้งที่สอง ถ้ากระแซเคยถูกใช้เป็นที่พักของเชลยศึก

ถ้ากระแซเป็นจุดชมวิวที่มีชื่อเสียงบนทางรถไฟสายมรณะ ผู้เยี่ยมชมสามารถเดินจากปากถ้ำไปถ้ำรูปบนทางรถไฟ ข้างล่างทางรถไฟจะเห็นแม่น้ำแควเล็ก ดังนั้นต้องระมัดระวัง

นักท่องเที่ยวจำนวนมากทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ มาเยี่ยมชมถ้ากระแซเพื่อดูทางรถไฟสายมรณะ ทางรถไฟนี้สร้างขึ้นในช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2 โดยใช้แรงงานจากเชลยศึกและคนงานที่ถูกบังคับโดยกองทัพญี่ปุ่น เดิมทีมีระยะทาง 415 กิโลเมตร แต่ปัจจุบันวิ่งจากสถานีกาญจนบุรีถึงสถานีน้ำตก ระยะทางประมาณ 77 กิโลเมตร

ทางรถไฟนี้รู้จักกันในชื่อ "ทางรถไฟสายมรณะ" เพราะมีคนงานและเชลยศึกจำนวนมากเสียชีวิตระหว่างการก่อสร้าง



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. Where is Krasae Cave Railway Station located?
 - ☐ On a mountain
 - ☐ Near a river
 - ☐ On the edge of a cliff
2. What was Krasae Cave used for during World War II?
 - ☐ A hospital
 - ☐ A tourist attraction
 - ☐ A resting place for prisoners of war
3. What is below the railway at Krasae Cave?
 - ☐ The Kwai Noi River
 - ☐ A train station
 - ☐ A largest forest
4. When do special trains for tourists pass by Krasae Cave Railway Station?
 - ☐ Every day
 - ☐ On weekends
 - ☐ On holidays



5. Why is the railway called the "Death Railway"?

- ☐ It was built to serve as a tourist attraction.
- ☐ It is a very long and old place to visit.
- ☐ Because many people died during its construction.

Exercise 2

Fill in the blanks with the correct words.

(จงเติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง)

1. Krasae Cave Railway Station is a _____ spot to see the Death Railway.

- ☐ countries
- ☐ prisoners
- ☐ cliff
- ☐ viewpoint
- ☐ popular

2. Krasae Cave is close to the station, on the edge of a _____ near the railway.

- ☐ countries
- ☐ prisoners
- ☐ cliff
- ☐ viewpoint
- ☐ popular



3. During World War II, Krasae Cave was used as a resting place for _____ of war.

- ☐ countries
- ☐ prisoners
- ☐ cliff
- ☐ viewpoint
- ☐ popular

4. Krasae Cave is a famous _____ on the Death Railway.

- ☐ countries
- ☐ prisoners
- ☐ cliff
- ☐ viewpoint
- ☐ popular

5. Many tourists, both from Thailand and other _____, visit Krasae Cave.

- ☐ countries
- ☐ prisoners
- ☐ cliff
- ☐ viewpoint
- ☐ popular



LESSON 4 | River Kwai Bridge

(สะพานข้ามแม่น้ำแคว)

4.1 Warm-up Activity **Success**

4.2 Language Focus **Success**

4.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

4.4 Conversation **Success**

- 4.4.1 Conversation 1
 - 4.4.2 Conversation 2
-

4.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Ask for and give information
(ถามและให้ข้อมูล)
- Describe past events
(บรรยายเหตุการณ์ในอดีต)

4.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterward.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	bracelet	บรีซเลท
2	clothes	โคลซ
3	hat	แฮท
4	food and drink	ฟู้ด แอนด์ ดริงค์
5	bridge	บริดจ์
6	boat	โบ๊ท
7	railway	เรลเวย์
8	train	เทรน



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





4.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณจะได้เรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

4.2.1 Describing past events

(การบรรยายเหตุการณ์ในอดีต)

Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
That's amazing.	(แดทส์ อะเมสซิง)	น่าทึ่งจังเลย
That sounds great!	(แดทส์ ซาวด์ส เกรท)	วิเศษจังเลย
Wonderful!	(วันเดอร์เฟิล)	วิเศษจังเลย
Fantastic!	(แฟนแทสติก)	วิเศษจังเลย
Excellent!	(เอกเซลเลนท์)	วิเศษจังเลย
That's perfect.	(แดทส์ เพอร์เฟ็คท์)	ยอดเยี่ยม
It was so old.	(อิส วอส โซ โอลด์)	เก่าแก่มาก
Yes, it's a sad history.	(เยส อิส อะ แซด ฮิสทรี)	ใช่แล้ว เป็นประวัติศาสตร์ที่น่าเศร้า
It's a very important place.	(อิส อะ เวิร์ อิมพอร์แทนท์ เพลซ)	สถานที่ที่สำคัญมาก
I've heard it has a lot of history.	(ไอฟ เอิร์ด อิส แฮส อะ ลอท ออฟ ฮิสทรี)	ฉันรู้ว่ามันมีประวัติศาสตร์มากมาย
It was built during World War II.	(อิท วอส บิลท์ ดิวริง เวิร์ลด์ วอร์ ทู)	ถูกสร้างขึ้นช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2
It used to connect Thailand to Myanmar.	(อิท ยูส ทู คอนเน็คท์ ไทยแลนด์ ทู เมียนมาร์)	ใช้เชื่อมต่อประเทศไทยกับประเทศพม่า
Sadly, it was damaged during the war.	(แซดลี่ อิท วอส แดเมจ ดิวริง เดอะ วอร์)	น่าเศร้าจังที่เกิดความเสียหายไปช่วงสงคราม
The bridge is a reminder of human strength.	(เดอะ บริดจ์ อิส อะ รีไมเดอร์ ออฟ ฮิวแมน สเตรงท์)	สะพานเป็นเครื่องเตือนใจถึงความแข็งแกร่งของมนุษย์



4.2.2 Asking for and giving information

(การถามและให้ข้อมูล)

Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
Excuse me, officer.	(เอ็กซ์คิวซ มี ออฟฟิศเซอร์)	ขอรบกวนหน่อยนะ
I would like to explore the bridge and visit the museum.	(ไอ วู้ด ไลค์ ทู อิกซ์พลอร์ เดอะ บริดจ์ แอนวิชิต เดอะ มิวเซียม)	ฉันอยากเที่ยวชมสะพานและพิพิธภัณฑ์
Could you tell me about the River Kwai Bridge?	(คูด ยู เทล มี อะเบาท్ เดอะ ริเวอร์ แคว บริดจ์)	ช่วยเล่าเกี่ยวกับสะพานข้ามแม่น้ำแควให้ฟังได้ไหม
You can visit the bridge by train, car, or bus.	(ยู แคน วิชิต เดอะ บริดจ์ บาย เท รน คาร์ ออร์ บัส)	คุณสามารถนั่งรถไฟ รถยนต์ หรือรถเมล์มาชมสะพาน
Should I bring anything special?	(ชู้ด ไอ บริง อะนีธิง สเปเชียล)	ฉันควรเตรียมอะไรมาเป็นพิเศษไหม
You should wear comfortable shoes and bring sunscreen and a hat.	(ยู ชู้ด แวร์ คัมฟอร์เทเบิล ชูส แอนด์ บริง ซันสกรีน แอนด์ อะ แฮท)	คุณควรสวมรองเท้าที่ใส่สบาย พร้อมพกครีมกันแดดและหมวกมาด้วยนะ
Could you give me some information about the museum?	(คูด์ ยู กีฟ มี ซัม อินฟอร์เมชัน อะเบาท் เดอะ มิวเซียม)	ช่วยให้ข้อมูลเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์หน่อย
The museum has lots of information about the bridge's history.	(เดอะ มิวเซียม แฮส ล็อตส ออฟ อินฟอร์เมชัน อะเบาท் เดอะ บริดจ์ ฮิสทรี)	พิพิธภัณฑ์มีข้อมูลมากมายเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ของสะพาน
There are restaurants and shops nearby.	(แดร์ อาร์ เรสเทอรองส์ แอนด์ ชอปส์ เนียร์บาย)	มีร้านอาหารและร้านค้าอยู่ใกล้ ๆ
Do you have any tips for visiting?	(ดู ยู แฮฟ เอนี ทิปส์ ฟอร์ วิชิต ทิง)	มีคำแนะนำในการเที่ยวชมไหม



Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
You can walk across the bridge, take a train, and visit the museum.	(ยู แคน วอล์ค อะครอส เดอะ บริดจ์ เทค อะ เทรน แอน วิสิท เดอะ มิวเซียม)	คุณสามารถข้ามสะพาน ขึ้นรถไฟ และชมพิพิธภัณฑ์ได้
Is there an entrance fee to visit the bridge or the museum?	(อีส แดร์ แอน เอ็นเทรนซ์ ฟี ทู วิสิท เดอะ บริดจ์ ออร์ เดอะ มิวเซียม)	มีค่าธรรมเนียมการเข้าชมสะพานหรือพิพิธภัณฑ์ไหม
No, there's no entrance fee.	(โน แดร์ส โน เอ็นเทรนซ์ ฟี)	ไม่มีค่าธรรมเนียมการเข้าชม
Thank you for the advice.	(แธ็ง กิว ฟอร์ ดี แอดไวส์)	ขอบคุณสำหรับคำแนะนำ

4.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	landmark	แลนด์มาร์ค	สถานที่สำคัญ
2	measure	เมเชอร์	วัด ตรวจสอบ
3	prisoner	พริซันเนอร์	เชลยศึก
4	build	บิวด์	สร้าง
5	history	ฮิสทรี	ประวัติศาสตร์
6	entrance fee	เอ็นเทรนซ์ ฟี	ค่าเข้าชม
7	dangerous	เดนเจอเรส	อันตราย
8	destroy	ดิสทรอย	ทำลาย
9	finish	ฟินีช	เสร็จสิ้น สำเร็จ
10	curve	เคิร์ฟ	เส้นโค้ง
11	government	กัฟเวอร์นเมนต์	รัฐบาล
12	peaceful	พีสเฟิล	เงียบสงบ
13	damage	แดเมจ	เสียหาย
14	explore	เอกซ์พลอร์	เที่ยวชม สำรวจ
15	reminder	รีไมเดอร์	เครื่องเตือนใจ



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. landmark

The River Kwai Bridge is a historic landmark.

(เดอะ ริเวอร์ แคว บริดจ์ อีส อะ ฮิสทอริก แลนด์มาร์ค)

สะพานข้ามแม่น้ำแควใหญ่เป็นสถานที่สำคัญทางประวัติศาสตร์

2. measure

The bridge measures 415 kilometers in length.

(เดอะ บริดจ์ เมเชอร์ โฟร์ฮันเดรด ฟิฟทีน กิโลเมตร อิน เล็งธ)

ตัวสะพานมีความยาวประมาณ 415 กิโลเมตร

3. prisoner

Prisoners of war helped build the bridge.

(พริซันเนอร์ส ออฟ วอร์ เฮลป์ บิวด์ เดอะ บริดจ์)

เชลยศึกมีส่วนช่วยในการสร้างสะพาน

4. build

Soldiers captured by Japan helped build the bridge.

(โซลเจอร์ส แคปเชอร์ด์ บาย เจอแพน เฮลป์ บิวด์ เดอะ บริดจ์)

ทหารที่ถูกญี่ปุ่นจับกุมตัว ช่วยสร้างสะพาน

5. history

Many tourists visit the bridge to learn about its history.

(เมनी ทัวริส วิสิท เดอะ บริดจ์ ทู เลิร์น อะเบาท์ อีส ฮิสทรี)

นักท่องเที่ยวจำนวนมากเดินทางมาเยี่ยมชมสะพานเพื่อเรียนรู้ประวัติศาสตร์



6. entrance fee 🗣️

Is there an entrance fee to visit the bridge or museum?

(อิส แดร์ แอน เอ็นทรานซ์ ฟี ทู วิซิท เดอะ บริดจ์ ออร์ มิวเซียม)

มีค่าเข้าชมสะพานหรือพิพิธภัณฑ์ไหมครับ

7. dangerous 🗣️

It was a difficult and dangerous job.

(อิส วอส อะ ดิฟฟิเคิลท์ แอนด์ เดนเจอร์ริส จ๊อบ)

มันเป็นงานที่ยากและอันตราย

8. destroy 🗣️

Airplanes from the prisoners' countries attacked the bridge and destroyed the middle part.

(แอร์เพลนส์ ฟรอม เดอะ ปริซันเนอร์ส คันทรีส์ แอทแทคท์ เดอะ บริดจ์ แอนด์ ดิสทรอยด์ เดอะ มิดเดิล พาร์ท)

บรรดาเครื่องบินจากประเทศของเชลยศึกได้โจมตีสะพาน และทำลายส่วนกลางของสะพาน

9. finish 🗣️

Finally, they finished the bridge very quickly.

(ไฟนอลลิ เดย์ ฟินิชท์ เดอะ บริดจ์ เวิร์ ควิคลี่)

ในที่สุดพวกเขาก็สร้างสะพานเสร็จอย่างรวดเร็ว

10. curve 🗣️

The bridge is made of steel in a curved shape.

(เดอะ บริดจ์ อีส เมส ออฟ สตีล อิน อะ เคิร์ฟ เชพ)

ตัวสะพานทำจากเหล็กทรงโค้ง

11. government 🗣️

The Thai government bought the railway from the British.

(เดอะ ไทย กัฟเวิร์นเมนต์ บอท เดอะ เรลเวย์ ฟรอม เดอะ บริติช)

รัฐบาลไทยซื้อรางรถไฟมาจากสหราชอาณาจักร



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

12. peaceful 🔊

Now, the bridge is a peaceful place.

(นาว เดอะ บริดจ์ อีส อะ ฟิสเฟิล เพลส)

ปัจจุบันสะพานเป็นสถานที่ที่เงียบสงบ

13. damage 🔊

Sadly, it was damaged during the war, but Thailand fixed it later.

(แซดลี่ อิท วอส แดเมจ ดิวริง เดอะ วอร์ บัท ไทยแลนด์ ฟิกซ์ อิท เลเทอร์)

น่าเศร้าจังที่เกิดความเสียหายช่วงสงคราม แต่ไทยก็ได้ซ่อมแซมภายหลัง

14. explore 🔊

You might enjoy exploring the nearby shops and restaurants.

(ยู ไมท์ เอ็นจอย อิกซ์พลอริง เดอะ เนียร์บาย ชอปส์ แอนด์ เรสเทอรองส์)

คุณอาจจะเพลิดเพลินกับการเที่ยวชมร้านค้าและร้านอาหารใกล้เคียง

15. reminder 🔊

The bridge is a reminder of human strength.

(เดอะ บริดจ์ อีส อะ รีไมเดอร์ ออฟ ฮิวแมน สเตรงธ์)

สะพานนี้เป็นเครื่องเตือนใจถึงความแข็งแกร่งของมนุษย์



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Many soldiers were killed and _____.

- ☐ destination
- ☐ prisoners
- ☐ captured
- ☐ explore
- ☐ government

2. The _____ was expected to pay for repairing the bridge.

- ☐ destination
- ☐ prisoners
- ☐ captured
- ☐ explore
- ☐ government

3. A lot of _____ were forced to build this railway.

- ☐ destination
- ☐ prisoners
- ☐ captured
- ☐ explore
- ☐ government



4. You can _____ the shops and restaurants around here.

- ☐ destination
- ☐ prisoners
- ☐ captured
- ☐ explore
- ☐ government

5. My first _____ in Kanchanaburi is the River Kwai Bridge.

- ☐ destination
- ☐ prisoners
- ☐ captured
- ☐ explore
- ☐ government



Vocabulary Exercise

Exercise 2

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. There was lots of _____ from bombarding in World War II.
 - ☐ damage
 - ☐ curve
 - ☐ landmark
2. The _____ of the bridge started in 1942.
 - ☐ history
 - ☐ visitors
 - ☐ construction
3. The River Kwai Bridge is a _____ in Kanchanaburi, so a lot of people visit there.
 - ☐ government
 - ☐ damage
 - ☐ landmark
4. Walking along the River Kwai Bridge made me feel comfortable
_____.
 - ☐ I felt unhappy.
 - ☐ I did not feel worried.
 - ☐ Walking was boring.



5. We've _____ many tourist attractions in Thailand, and this bridge is one of the best historic places.

- ☐ captured
- ☐ explored
- ☐ finished

4.4 Conversation

4.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a tour guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์นำเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Tour Guide : Hello! Are you enjoying your visit to Kanchanaburi?
- ทัวร์ ไกด์ : (เฮลโล อาร์ ยู เอ็นจอยอิง ยัวร์ วิสิท ทุ กาญจนบุรี)
- Tourist : Hi! Yes, it's beautiful here. I'm so excited to see the River Kwai Bridge. I've heard it has a lot of history.
- ทัวร์ิสต์ : (ไฮ เยส อิทส บิวตีเฟิล เฮียร์ แอม โซ เอ็คไซทิด ทุ ซึ เดอะ ริเวอร์ แคว บริดจ์ ไอ เฮิร์ด อิท แฮส อะ ลอท ออฟ ฮิสทรี)
- Tour Guide : Yes, it's a very important place.
It was built during World War II.
- ทัวร์ ไกด์ : (เยส อิส อะ เวิร์ อิมพอร์แทนท์ เพลส อิท วอส บิลท์ ดิวริง เวิร์ล วอร์ ทุ)
- Tourist : Wow, I didn't realise it was so old!
- ทัวร์ิสต์ : (วาว ไอ ดิดเด้นท รีลไลซ์ อิท วอส โซ โอลด์)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tour Guide : Yes, it's very long too, hundreds of kilometers! You know, it used to connect Thailand to Myanmar.
- ทัวร์ ไกด์ : (เยส อิส เวิร์ ลอง ทู ฮันเดรดส ออฟ กิโลเมตรส ยู โนว์ อิท ยูส ทู คอนเน็คท์ ไทยแลนด์ ทู เมียนมาร์)
- Tourist : That's amazing. It looks very strong.
- ทัวร์ิสต์ : (แดทส์ อะเมซิง อิท ลุกส์ เวิร์ สตรอง)
- Tour Guide : Yes, sadly, the bridge was damaged during the war, but Thailand fixed it later.
- ทัวร์ ไกด์ : (เยส แซดลี่ เดอะ บริดจ์ วอส แดเมจด์ ดิวริง เดอะ วอร์ บัท ไทยแลนด์ ฟิกซ์อิท เลเทอร์)
- Tourist : I see. It's sad. Many people suffered while building it.
- ทัวร์ิสต์ : (ไอ ซี อิส แซด เมนี พีเพิล ซัฟเฟิร์ด ไวล์ บิวดิง อิท)
- Tour Guide : Yes, it's a sad history. But the bridge is a reminder of human strength.
- ทัวร์ ไกด์ : (เยส อิส อะ แซด ฮิสทรี บัท เดอะ บริดจ์ อิส อะ รีไมเดอร์ ออฟ ฮิวแมน สเตรงท์)
- Tourist : You're right. Thank you for that information.
- ทัวร์ิสต์ : (ยัวร์ ไรท์ แอ็งกิว ฟอร์ แดท อินฟอร์เมชัน)

คำแปล

- ไกด์นำเที่ยว : สวัสดีค่ะ คุณกำลังเพลิดเพลินกับการมาเที่ยวกาญจนบุรีไหมคะ
- นักท่องเที่ยว : สวัสดีค่ะ ใช่ค่ะ ที่นี่สวยมากเลยคะ ฉันตื่นเต้นมากที่จะได้เห็นสะพานข้ามแม่น้ำแคว ฉันได้ยินมาว่ามีประวัติศาสตร์ความเป็นนามาย
- ไกด์นำเที่ยว : ใช่ค่ะ ที่นี่เป็นสถานที่สำคัญมาก
- สะพานแห่งนี้สร้างขึ้นในช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2
- นักท่องเที่ยว : ว้าว ฉันไม่รู้เลยว่ามันเก่าขนาดนี้
- ไกด์นำเที่ยว : ใช่ค่ะ สะพานยาวมากเลยคะ
- หลายร้อยกิโลเมตร คุณรู้ไหมว่าสะพานนี้เคยเชื่อมไทยกับพม่า



- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : น่าทึ่งจริงๆ มันดูแข็งแรงมาก
- ไกด์นำเที่ยวนักท่องเที่ยว : ใช่ค่ะ น่าเสียดายที่สะพานได้รับความเสียหายระหว่างสงคราม แต่ไทยก็ได้มีการซ่อมแซมภายหลัง
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : ฉันเข้าใจแล้ว น่าเศร้าจริงๆ
- ไกด์นำเที่ยวนักท่องเที่ยว : ใช่ค่ะ ที่ต้องสูญเสียผู้คนจำนวนมากไประหว่างการสร้างสะพานนี้
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : ใช่ค่ะ เป็นประวัติศาสตร์ที่แสนเศร้า แต่สะพานนี้เป็นเครื่องเตือนใจถึงความแข็งแกร่งของมนุษย์
- นักท่องเที่ยวนักท่องเที่ยว : คุณพูดถูกค่ะ ขอบขอบคุณสำหรับข้อมูลค่ะ



Exercise

Indicate whether each statement is true or false based on the information from the above conversation.

(บอกว่าประโยคด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. ____ The River Kwai Bridge is a new structure.
☐ True
☐ False
2. ____ The local guide mentions the bridge was built during WWII.
☐ True
☐ False
3. ____ The bridge connected Thailand to Vietnam.
☐ True
☐ False
4. ____ The bridge looks damaged because it is old.
☐ True
☐ False
5. ____ The bridge was never repaired after the war.
☐ True
☐ False
6. ____ Many people were hurt while building the bridge.
☐ True
☐ False
7. ____ The local guide believes the bridge is a symbol of sadness.
☐ True
☐ False
8. ____ The tourist doesn't agree with the local guide.
☐ True
☐ False

4.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a tour guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับมัคคุเทศก์ด้านล่าง)
2. Then do the exercise that follows to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Tour Guide : Excuse me. Could you tell me about the River Kwai Bridge?
ทัวร์ ไกด์ : (เอ็กซคิวส มี คุณ ยู เทล มี อะเบอร์ท เดอะ ริเวอร์ แคว บริดจ์)
- Tourist : Sure! You can visit the bridge by train, car, or bus.
ทัวร์ิสต์ : (ซัวร์ ยู แคน วิสิท เดอะ บริดจ์ บาย เทรน คาร์ ออร์ บัส)
- Tour Guide : I would like to explore the bridge and visit the museum.
Could you give me some information about the museum?
ทัวร์ ไกด์ : (ไอ วูด लाई ทู อิกซพลอร์ เดอะ บริดจ์ แอนด์ วิสิท เดอะ มิวเซียม คุณ ยู กิฟ มี ซัมอินฟอร์เมชัน อะเบอร์ท เดอะ มิวเซียม)



- Tourist :** Of course. The bridge has a museum and visitor center.
The museum has lots of information about the bridge's history.
- ทัวริสต์ :** (ออฟ คอร์ตส เดอะ บริดจ์ แฮส อะ มิวเซียม แอนด์ วิสิเตอร์ เซ็นเตอร์
เดอะ มิวเซียมแฮส ล็อตส ออฟ อินฟอร์เมชัน อะเบาท์ เดอะ บริดจ์ส ฮิสทรี)
- Tour Guide :** What activities can I do there?
- ทัวร์ ไกด์ :** (ว็อท แอคทิวิตีส์ แคน ไอ ดู แดร์)
- Tourist :** You can walk across the bridge, take a train, and visit the museum.
There are restaurants and shops nearby.
- ทัวริสต์ :** (ยู แคน วอล์ค อะครอส เดอะ บริดจ์ เทค อะ เทรน แอนด์ วิสิท เดอะ
มิวเซียม แดร์อาร์ เรสเทอรองต์ แอนด์ ช็อพส เนียร์บาย)
- Tour Guide :** Is there an entrance fee to visit the bridge or the museum?
- ทัวร์ ไกด์ :** (อิส แดร์ แอน เอ็นทรานซ์ ฟี ทู วิสิท เดอะ บริดจ์ ออ เดอะ มิวเซียม)
- Tourist :** No, no. There's no entrance fee for the bridge or the museum. It's open for everyone to visit.
- ทัวริสต์ :** (โน โน แดร์ส โน เอ็นทรานซ์ ฟี ฟอร์ เดอะ บริดจ์ ออ เดอะ มิวเซียม
อิทส โอเพิน ฟอร์ เอฟเวอรีวัน ทู วิสิท)
- Tour Guide :** Wonderful! Any tips for visiting? Should I bring anything special?
- ทัวร์ ไกด์ :** (วันเดอฟูล เอนี่ ทิปส์ ฟอร์ วิสิทิง ชูด ไอ บริง เอนี่อิง สเปเชียล)
- Tourist :** It is quite hot and sunny here. You should wear comfortable shoes and bring sunscreen and a hat.
You'll enjoy your visit more.
- ทัวริสต์ :** (อิท อิส คไวท์ ฮีท แอนด์ ชันนี เฮียร์ ยู ชูด แวร์ คัมเฟอร์เทอเบิล ชูส
แอนด์ บริง ชันสกรีน แอนด์ อะ แฮท ยูล เอ็นจอย ยัวร์ วิสิท มอร์)
- Tour Guide :** Thank you for the information. Is there anything else that I shouldn't miss?
- ทัวร์ ไกด์ :** (แธ็งกิว ฟอร์ ดิ อินฟอร์เมชัน อิส แดร์ เอนี่อิง เอลส์ แดท ไอ ชูดน็อท มิส)



Tourist : The surrounding area is quite scenic. You might enjoy exploring the nearby shops and restaurants after your visit to the bridge and museum.

ทัวร์ริสท์ : (เดอะ เซอราวด์ดิง แอเรีย อีส คไวท์ ซีนิก ยู ไมท์ เอ็นจอย อิกซพลอริง เดอะ เนียร์บาย ช็อพส แอนด์ เรสเทอรองด์ แอฟเตอร์ ยัวร์ วิสิท ทู เดอะ บริดจ์ แอนด์ มิวเซียม)

Tour Guide : Thank you so much. That's perfect. Thank you so much for your help!

ทัวร์ไกด์ : (แธ็งกิว โซ มัช แดท์ส เพอร์เฟ็คท แธ็งกิว โซ มัช ฟอร์ ยัวร์ เฮลป์)

Tourist : You're welcome! Enjoy your time at the River Kwai Bridge!

ทัวร์ริสท์ : (ยัวร์ เวลคัม เอ็นจอย ยัวร์ ไทม์ แอท เดอะ ริเวอร์ แคว บริดจ์)

คำแปล

ไกด์นำเที่ยว : ขอโทษค่ะ คุณช่วยบอกฉันเกี่ยวกับสะพานข้ามแม่น้ำแควได้ไหมคะ

นักท่องเที่ยว : ได้เลยครับ คุณสามารถไปเยี่ยมชมสะพานได้โดยรถไฟ รถยนต์ หรือรถประจำทาง

ไกด์นำเที่ยว : ฉันอยากสำรวจสะพานและเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์

คุณช่วยให้ข้อมูลเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์ได้ไหมคะ

นักท่องเที่ยว : ได้สิครับ สะพานมีพิพิธภัณฑ์และศูนย์บริการนักท่องเที่ยว

พิพิธภัณฑ์มีข้อมูลมากมายเกี่ยวกับประวัติของสะพาน

ไกด์นำเที่ยว : ฉันสามารถทำกิจกรรมอะไรที่นั่นได้บ้างคะ

นักท่องเที่ยว : คุณสามารถเดินข้ามสะพาน นั่งรถไฟเที่ยว และเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ มีร้านอาหารและร้านค้าหลายแห่งใกล้ๆ ด้วย

ไกด์นำเที่ยว : มีค่าธรรมเนียมเข้าชมสะพานหรือพิพิธภัณฑ์ไหมคะ

นักท่องเที่ยว : ไม่มีครับ ไม่มีค่าเข้าชมสะพานหรือพิพิธภัณฑ์เลยครับ

เปิดให้นักท่องเที่ยวทุกคนเข้าชมได้ฟรี

ไกด์นำเที่ยว : วิเศษมากค่ะ มีคำแนะนำอะไรสำหรับการเยี่ยมชมไหมคะ

ควรนำอะไรไปบ้างคะ



- นักท่องเที่ยว : ที่นี่ค่อนข้างร้อนและแดดจัด คุณควรสวมรองเท้าสบายๆ และนำครีมกันแดดและหมวกไปด้วย คุณจะได้เที่ยวชมอย่างเพลิดเพลินมากขึ้น
- ไกด์นำเที่ยว : ขอขอบคุณสำหรับข้อมูลค่ะ มีอะไรที่ฉันไม่ควรพลาดอีกไหมคะ
- นักท่องเที่ยว : บริเวณรอบๆ ก็สวยงามมากครับ คุณอาจจะชื่นชอบการเดินเที่ยวชมร้านค้า และร้านอาหารใกล้เคียง หลังจากเยี่ยมชมสะพานและพิพิธภัณฑ์แล้ว
- ไกด์นำเที่ยว : ขอขอบคุณมากค่ะ เยี่ยมมากเลย ขอขอบคุณสำหรับความช่วยเหลือค่ะ
- นักท่องเที่ยว : ยินดีครับ ขอให้เพลิดเพลินกับการเที่ยวชมสะพานข้ามแม่น้ำแควครับ

Exercise

Read each question and choose the best answer.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What facilities can you find at the River Kwai Bridge?
 - ☐ Swimming pool and gym
 - ☐ Museum and visitor center
 - ☐ Movie theater and bowling alley
2. Is there an entrance fee to visit the bridge or the museum?
 - ☐ Yes, for both.
 - ☐ No, not for either.
 - ☐ Yes, for the museum only.
3. What does the officer recommend bringing for the visit?
 - ☐ Snow boots and gloves
 - ☐ Umbrella and raincoat
 - ☐ Comfortable shoes, sunscreen, and a hat



4. What is the weather like, according to the officer?

- ☐ It can get hot and sunny.
- ☐ It can get cold and foggy.
- ☐ It can get windy and rainy.

5. What can make the tourist's visit better?

- ☐ Bringing a book to read
- ☐ Staying indoors
- ☐ Being prepared for the weather

6. What is close to the River Kwai Bridge?

- ☐ Amusement park
- ☐ Scenic area, shops, and restaurants
- ☐ Zoo and botanical garden

7. How does the tourist feel about the officer's advice?

- ☐ Disappointed
- ☐ Grateful
- ☐ Disinterested

8. How can the tourist go to the River Kwai Bridge?

- ☐ By train
- ☐ By boat
- ☐ By bicycle



4.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about the River Kwai Bridge.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับสะพานข้ามแม่น้ำแคว)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

The Bridge on the River Kwai: A Piece of History

The Bridge on the River Kwai is a historic landmark. It is located in Tha Makham Tambon, Mueang Kanchanaburi District, Kanchanaburi Province. It was built during World War II. The bridge measured 415 kilometers in length. It began at Nong Pla Duk Station in Ratchaburi Province and ended at Thanbyuzayat in Myanmar.

Built by Prisoners of War

Soldiers captured by Japan, called prisoners of war, helped build the bridge. It was a difficult and dangerous job, and many people died. Finally, they finished the bridge very quickly, in only one year. The bridge is made of steel in a curved shape, with some wooden parts.

Bombed and Rebuilt

Later in the war, airplanes from the prisoners' countries attacked the bridge and destroyed the middle part. After the war ended, the Thai government bought the railway from the British for 50 million baht and fixed the bridge.

A Symbol of Peace Today

Now, the bridge is a peaceful place. Many tourists visit the bridge to learn about its history. You can walk across it or ride a train over it. There's a museum nearby with more information about the bridge.



คำแปล

สะพานข้ามแม่น้ำแควใหญ่เป็นสถานที่สำคัญทางประวัติศาสตร์ ตั้งอยู่ที่ตำบลท่ามะขาม อำเภอเมืองกาญจนบุรี จังหวัดกาญจนบุรี สร้างขึ้นในช่วงสงครามโลกครั้งที่สอง ตัวสะพานมีความยาว 415 กิโลเมตร มีจุดเริ่มต้นที่สถานีหนองปลาดุก ในจังหวัดราชบุรี และสิ้นสุดที่เมืองตานพยูชะยะในประเทศพม่า

สร้างโดยเชลยศึก

ทหารที่ถูกญี่ปุ่นจับกุมตัว เรียกว่าเชลยศึก มีส่วนช่วยในการสร้างสะพาน ซึ่งเป็นงานที่ยากลำบากและอันตราย มีผู้เสียชีวิตจำนวนมาก ในที่สุดพวกเขาก็สร้างสะพานเสร็จอย่างรวดเร็วภายในเวลาเพียงปีเดียว ตัวสะพานเองทำจากเหล็กรูปทรงโค้ง มีบางส่วนทำจากไม้

ถูกทิ้งระเบิดและสร้างใหม่

ต่อมาในช่วงสงคราม บรรดาเครื่องบินจากประเทศของเชลยศึกได้โจมตีสะพาน และทำลายส่วนกลางของสะพาน หลังสิ้นสุดสงคราม รัฐบาลไทยได้ซื้อรางรถไฟจากสหราชอาณาจักรในราคา 50 ล้านบาท และมีการบูรณะสะพาน

สัญลักษณ์ของสันติภาพในปัจจุบัน

ปัจจุบันสะพานเป็นสถานที่ที่เจียบสงบนักท่องเที่ยวนับพันคนเดินทางมาเยี่ยมชมสะพานเพื่อเรียนรู้ประวัติศาสตร์คุณสามารถเดินหรือนั่งรถไฟข้ามสะพานก็ได้ นอกจากนี้ยังมีพิพิธภัณฑ์อยู่ใกล้เคียงซึ่งให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสะพาน



Exercise 1

Choose T for true and F for false.

(เลือกว่าประโยคต่อไปนี้เป็นถูกหรือผิด)

1. The Bridge on the River Kwai is located outside of Thailand.
☐ True
☐ False
2. The bridge was less than 400 kilometers long
☐ True
☐ False
3. The bridge is not made entirely of steel.
☐ True
☐ False
4. The bridge was never damaged during the war.
☐ True
☐ False
5. The Thai government bought the railway where the bridge is located.
☐ True
☐ False



Exercise 2

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. Who helped build the bridge during World War II?

- ☐ Japanese soldiers
- ☐ Local workers
- ☐ Prisoners

2. How long did it take to build the bridge?

- ☐ Several months
- ☐ One year
- ☐ Five years

3. What happened to the bridge during the war?

- ☐ It was undamaged.
- ☐ It was bombed by airplanes.
- ☐ It was destroyed by a flood.

4. What can you do at the River Kwai Bridge today?

- ☐ You can walk across it, and take a train ride.
- ☐ You can see it from afar, and go jogging.
- ☐ You can visit the museum and temple.

5. The Thai government bought the railway from_____ .

- ☐ Local villagers
- ☐ The British
- ☐ Prisoners



LESSON 5 | Three Pagodas Pass

(ด่านเจดีย์สามองค์)

5.1 Warm-up Activity **Success**

5.2 Language Focus **Success**

5.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

5.4 Conversation **Success**

- 5.4.1 Conversation 1
 - 5.4.2 Conversation 2
-

5.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Describe places and attractions
(การบรรยายสถานที่และสิ่งที่น่าสนใจ)
- Ask about local products
(สอบถามเกี่ยวกับสินค้าท้องถิ่น)

5.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	bamboo products	แบบมู พรอดัคท์ส
2	jewelry	จิวเวลรี่
3	necklace	เนคเลซ
4	bracelets	เบรซเลตส์
5	desk clock	เดสก์ คล็อก
6	wooden handicrafts	วูดเดน แฮนด์ดีคราฟท์ส
7	pagoda	พาโกดา
8	border checkpoint	บอร์เดอร์ เช็คพอยท์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





5.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

5.2.1 Describing places and attractions

(การบรรยายสถานที่และสิ่งที่น่าสนใจ)

Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมาย ภาษาไทย)
The main place of interest is...	(เดอะ เมน เพลส ออฟ อินเทอเรสต์ อีช...)	สถานที่ที่น่าสนใจคือ ...
The main attraction for tourists is...	(เดอะ เมน แอทแทรคชัน ฟอร์ ทูริสต์ อีช...)	สถานที่ที่น่าสนใจสำหรับนักท่องเที่ยวคือ ...
It's famous for...	(อิทซ เฟมัส ฟอร์ ...)	มีชื่อเสียงเกี่ยวกับ...
The Three Pagodas are three stone formations.	(เดอะ ธรี่ พาโกดาส อาร์ ธรี่ สโตน ฟอร์เมชันส์)	เจดีย์สามองค์เป็นหินสามชั้น
Long ago, they were used as landmarks for people traveling from Thailand to Myanmar.	(ลอง อะโก เดย์ เวอร์ ยูสด์ แอส แลนด์มาร์คส์ ฟอร์ พีเพิล แทรเวลลิง ฟรอม ไทยแลนด์ ทู เมียนมาร์)	ครั้งหนึ่งเคยใช้เป็นสถานที่สำคัญสำหรับผู้ที่เดินทางจากประเทศไทยไปพม่าเมื่อนานมาแล้ว
They have also been important in history.	(เดย์ แฮฟ ออลโซ บีน อิมพอร์ตแทนท์ อิน ฮิสทรี)	มีประวัติศาสตร์ที่สำคัญ
Each pagoda is about 6 meters tall and they're 5 to 6 meters apart.	(อีช พาโกดา อีส อะเบาท్ ซิกส์ มีเตอร์ส ทอล แอนด์ ไฟว์ แดร์ ทู ซิกส์ มีเตอร์ส อะพาร์ท)	แต่ละเจดีย์มีความสูงประมาณ 5-6 เมตร



Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
The area is a busy border checkpoint where tourists come to buy unique items.	(ดิ แอเรีย อีส อะ บีชี บอร์เดอร์ เช็คพอยท์ แวร์ ทัวริสต์ คัม ทู บาย ยูนิค ไอเท็มส์)	บริเวณนี้เป็นด่านชายแดนที่พลุกพล่านซึ่งนักท่องเที่ยวมาซื้อของที่มีแปลกใหม่
The landscape is natural and beautiful.	(เดอะ แลนด์สเคพ อีส แนชเชอรัล แอนด์ บิวทิเฟิล)	ภูมิทัศน์เป็นธรรมชาติและสวยงาม
There are many souvenir shops.	(แดร์ อาร์ เมนี่ ซูเวเนียร์ ชอป)	มีร้านขายของที่ระลึกมากมาย
The coffee shop is near the clothes shop.	(เดอะ คอฟฟี่ ชอป อีส เนียร์ เดอะ โคลธส์ ชอป)	ร้านกาแฟอยู่ใกล้ร้านขายเสื้อผ้า

5.2.2 Asking about local products

(สอบถามเกี่ยวกับสินค้าท้องถิ่น)

Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
Is there anything specific you're interested in?	(อีส แดร์ เอ็นีอิง สเปซิฟิค ยัวร์ อินเทอเรสติด อิน)	มีอะไรเฉพาะเจาะจงที่คุณสนใจไหม
Do you have any local crafts?	(ดู ยู แฮฟ เอनी โลเคิล คราฟท์ส)	คุณมีงานฝีมือท้องถิ่นไหม
What products are unique to this area?	(วือท พรอดักต์ส อาร์ ยูนิค ทู ดิส แอเรีย)	ผลิตภัณฑ์อะไรที่มีเอกลักษณ์ในพื้นที่นี้
Are there any special items for tourists?	(อาร์ แดร์ เอनी สเปเชียล ไอเท็มส์ ฟอร์ ทัวริสต์)	มีสินค้าเฉพาะสำหรับนักท่องเที่ยวไหม
Do you have any handmade items?	(ดู ยู แฮฟ แฮนด์เมด ไอเท็มส์)	คุณมีสินค้าทำมือไหม
What is this made of?	(วือท อีส ดิส เมด ออฟ)	สิ่งนี้ทำมาจากอะไร
Can you tell me more about this?	(แคน ยู เทล มี มอร์ อะเบาท์ ดิส)	คุณสามารถบอกฉันเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิ่งนี้ได้ไหม



5.2.3 Answering about products (การตอบคำถามเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์)

Sentence(s) (ประโยค)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
We have lots of local crafts.	(วี แหฟ ล็อตส์ ออฟ โลเคิล คราฟท์ส)	เรามีงานฝีมือท้องถิ่นมากมาย
Here are some woven bamboo baskets.	(เฮียร์ อาร์ ซัม โวเวน แบมบู บาสเก็ตส์)	นี่คือกระเช้าไม้ไผ่ที่ทำขึ้นอย่างประณีต
They are both beautiful and practical.	(เดย์ อาร์ โบธ บิวตีฟูล แอนด์ แพรคทิเคิล)	ทั้งสวยงามและใช้งานได้จริง
The special price for you is baht.	(เดอะ สเปเชียล ไพร์ซ ฟอร์ ยู อิส บาท)	ราคาพิเศษสำหรับคุณคือ ... บาท
This is a popular item among tourists.	(ดิส อิส อะ พ็อพพิลาร์ ไอเท็ม อะมั่ง ทัวริสต์)	นี่เป็นสินค้ายอดนิยมในหมู่นักท่องเที่ยว
We have silver pieces with cultural designs.	(วี แหฟ ซิลเวอร์ พีชีส วิธ คัลเจอร์ล ดีไซน์ส์)	เรามีเครื่องเงินที่มีการออกแบบตามวัฒนธรรม
This is handmade by local artisans.	(ดิส อิส แฮนด์เมด บาย โลเคิล อาร์ทิซันส์)	ชิ้นนี้ทำมือโดยช่างฝีมือท้องถิ่น



5.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)
2. You can check its meaning in the right-hand column.
(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

Vocabulary (คำศัพท์)	Thai pronunciation (คำอ่านภาษาไทย)	Thai meaning (ความหมายภาษาไทย)
natural	แนชเชอเรียล	ธรรมชาติ
underneath	อันเดอร์นีธ	อยู่ใต้
gateway	เกตเวย์	ประตู
unique	ยูนิค	มีเอกลักษณ์
crafts	คราฟท์ส	งานฝีมือ งานหัตถกรรม
suggestion	ซึกเจสชัน	คำแนะนำ
product	พรอดักท์	ผลิตภัณฑ์
woven	โวเวน	ทอ สาน
handmade	แฮนด์เมด	ทำด้วยมือ
cultural	คัลเชอรัล	ทางวัฒนธรรม
exploring	เอ็กซ์พลอริง	สำรวจ
landmark	แลนด์มาร์ค	จุดสังเกต จุดสัญลักษณ์
community	คอมมิวนิตี	ชุมชน
symbolize	ซิมโบไลซ	สัญลักษณ์ สื่อถึง
declare	ดีแคลร์	ประกาศ



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. natural

The Three Pagodas Pass has three natural rock formations.

(เดอะ ทรี พาโกดาส พาส แอส ธรี เนชเชอร์ล ร็อก ฟอร์เมชันส์)

ด่านเจดีย์สามองค์มีรูปแบบหินธรรมชาติสามแห่ง

2. underneath

They found older brick bases underneath.

(เดย์ ฟาวด์ โอลเดอร์ บรีค เบส อันทันเดอร์นีธ)

มีการค้นพบฐานอิฐเก่าที่อยู่ใต้เจดีย์

3. gateway

They have been an important gateway to Myanmar for many years.

(เดย์ แฮฟ บีน แอน อิมพอร์แทนท์ เกตเวย์ ทู เมียนมาร์ ฟอร์ เมની เยียร์ส)

ด่านเจดีย์สามองค์เป็นประตูสำคัญสู่พม่าในหลายปีที่ผ่านมา

4. unique

Many tourists come to shop for unique goods.

(เมની ทัวริสต์ คัม ทู ช็อป ฟอร์ ยูนิค กู๊ดส)

นักท่องเที่ยวมาที่นี่เพื่อซื้อของที่ไม่มีใครเหมือนใคร

5. crafts

We have lots of local crafts.

(วี แฮฟ ล็อตส ออฟ โลเคิล คราฟต์ส)

เรามีงานหัตถกรรมท้องถิ่นมากมาย



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

6. suggestion 🗣️

Do you have any suggestions?

(ดู ยู แอฟ เอนี่ ซัคเจสชันส์)

มีอะไรจะเสนอไหม

7. product 🗣️

We have special bamboo products.

(วี แอฟ สเปเชียล แบมบู พรอดักท์ส)

ลองดูผลิตภัณฑ์จากไม้ไผ่ของเรา พิเศษมากๆ

8. woven 🗣️

Here are some woven bamboo baskets.

(เฮียร์ อาร์ ซัม โวเวน แบมบู บาสเก็ตส์)

นี่คือตะกร้าไม้ไผ่สาน

9. handmade 🗣️

I'm also interested in handmade jewelry.

(ไอม์ อัลโซ อินเทอเรสติด อิน แฮนด์เมด จิวเวลรี่)

ฉันยังสนใจเครื่องประดับที่ทำด้วยมือ

10. cultural 🗣️

We have silver pieces with cultural designs.

(วี แอฟ ซิลเวอร์ พีชีส วิธ คัลเชอรัล ดีไซน์ส)

เรามีเครื่องเงินที่ออกแบบให้เห็นลวดลายทางวัฒนธรรม

11. exploring 🗣️

Enjoy your exploring!

(เอ็นจอย ยัวร์ เอ็กซ์พลอริง)

ขอให้สนุกกับการสำรวจ!



12. landmark 🗣️

Long ago, they were once used as landmarks for people traveling from Thailand to Myanmar

(ลอง อะโก เดย์ เวอร์ วันส ยูสด์ แอส แลนด์มาร์คส์ ฟอร์ พีเพิล แทรเวลลิง ฟรอม
ไทยแลนด์ ทู เมียนมาร์)
กลุ่มหินสามก้อนที่เคยใช้เป็นจุดสังเกตสำหรับผู้คนที่เดินทางจากไทยไปพม่าในอดีต

13. community 🗣️

Local leaders worked with the community to build new pagodas on these rocks.

(โลเคิล ลีดเดอร์ส เวิร์ค วิธ เดอะ คอมมูนิตี้ ทู บิลด์ นิว พาโกดาส ออน ดิส ร็อกส์)
ผู้นำท้องถิ่นได้ร่วมกับชุมชนสร้างเจดีย์ใหม่บนหินเหล่านี้

14. symbolize 🗣️

The original pagodas were built to symbolize peace.

(ดิ ออริจินัล พาโกดาส เวอร์ บิลท์ ทู ซิมโบไลซ์ พีซ)
เจดีย์ดั้งเดิมถูกสร้างขึ้นเป็นสัญลักษณ์ของสันติภาพ

15. declare 🗣️

The Fine Arts Department declared the Three Pagodas as a national historical site.

(เดอะ ไฟน์ อาร์ตส์ ดีพาร์ตเมนต์ ดีแคลร์ด เดอะ ทรี พาโกดาส แอส อะ แนชันแนล
ฮิสทอริคัล ไซต์)
กรมศิลปากรประกาศให้เจดีย์สามองค์เป็นแหล่งมรดกทางประวัติศาสตร์แห่งชาติ



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. On weekends, many tourists come to shop for _____ goods.

- ☐ natural
- ☐ unique
- ☐ community
- ☐ declared
- ☐ exploring

2. The pleasure is mine. Enjoy your _____ !

- ☐ natural
- ☐ unique
- ☐ community
- ☐ declared
- ☐ exploring

3. The Three Pagodas Pass has three _____ rock formations.

- ☐ natural
- ☐ unique
- ☐ community
- ☐ declared
- ☐ exploring



4. Local leaders worked with the _____ to build new pagodas on these rocks.

- ☐ natural
- ☐ unique
- ☐ community
- ☐ declared
- ☐ exploring

5. The Fine Arts Department _____ the Three Pagodas as a national historical site.

- ☐ natural
- ☐ unique
- ☐ community
- ☐ declared
- ☐ exploring

Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. handmade	A) ทางวัฒนธรรม
--เลือกคำตอบ--	2. symbolize	B) จุดสังเกต
--เลือกคำตอบ--	3. cultural	C) ทำด้วยมือ
--เลือกคำตอบ--	4. product	D) ผลิตภัณฑ์
--เลือกคำตอบ--	5. landmark	E) สัญลักษณ์



5.4 Conversation

5.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a tour guide below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับไกด์นำเที่ยวด้านล่าง)
2. Then do the exercise for checking your listening comprehension that follows.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Tour Guide : Hi!
- ทัวร์ ไกด์ : (ไฮ)
- Tourist : Excuse me. Could you tell me more about the Three Pagodas Pass?
- ทัวร์ิสต์ : (เอ็กซคิวซ มี คูต ยู เทล มี มอร์ อะเบาท์ เดอะ ทรี พาโกดาส พาส)
- Tour Guide : Sure! The Three Pagodas Pass has three natural rock formations. For the centuries the Pagodas were used as a landmark for Thai travelers going to Burma.
- ทัวร์ ไกด์ : (ชัวร์ เดอะ ทรี พาโกดาส พาส แฮส ทรี แนชเชอรัล ร็อก ฟอร์เมชันส์ ฟอร์ เดอะ เซ็นจูรีส์ เดอะ พาโกดาส เวอร์ ยูสด์ แอส อะ แลนด์มาร์ค ฟอร์ ไทย แทรเวลเลอร์ส โกอิง ทู เบร์มา)



- Tourist : So, they are not real pagodas?
ทัวร์ิสท์ : (โซ เดย์ อาร์ น็อท เรียล พาโกดาส)
Tour Guide : No, they are not. The pagodas we see today were added later.
Each pagoda is about 6 meters tall, and they are 5 to 6 meters apart.
ทัวร์ไกด์ : (โน เดย์ อาร์ น็อท เดอะ พาโกดาส วี ซี ทูเดย์ เวอร์ แอดดิท เลเทอร์ อิช พาโกดา อีส อะเบาท్ ซิกส์ มีเตอร์ส ทอล แอนด์ เดย์ อาร์ ไฟว์ ทู ซิกส์ มีเตอร์ส อะพาร์ท)
Tourist : That's interesting. When were they built?
ทัวร์ิสท์ : (แดทส์ อินเทรสติง เว็น เวอร์ เดย์ บิลท์)
Tour Guide : The pagodas were built in 1989, but in 2003, they found older brick bases underneath.
ทัวร์ไกด์ : (เดอะ พาโกดาส เวอร์ บิลท์ อิน ไนน์ทีน เอทตีไนน์ บัท อิน ทู ธาวเซนด์ แอน ทรี เดย์ ฟาวน์ โอลเดอร์ บรีค เบสเซส อันเดอร์นีธ)
Tourist : What do you mean?
ทัวร์ิสท์ : (ว็อท ดู ยู มีน)
Tour Guide : This means that long before the new ones were built, there were original pagodas built during the Ayutthaya period.
ทัวร์ไกด์ : (ดิส มินส์ แดท ลอง บีฟอร์ เดอะ นิว วันส เวอร์ บิลท์ แดร์ เวอร์ ออริจินัล พาโกดาส บิลท์ ดิวริง เดอะ อยูธยา พีเรียด)
Tourist : Wow, they really have a long history.
ทัวร์ิสท์ : (วาว เดย์ รีลลี่ แฮฟ อะ ลอง ฮิสทรี)
Tour Guide : Yes! They've been an important gateway to Myanmar for many years. Now, it's a busy border checkpoint, especially on weekends.
ทัวร์ไกด์ : (เยส เดย์ฟ บีน แอน อิมพอร์ทแทนท์ เกตเวย์ ทู เมียนมาร์ ฟอร์ เมนี เยียร์ส นาว อิทส อะ บีซี บอร์เดอร์ เช็คพอยท์ อิสเพเชียลลี ออน วีคเอนด์ส)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Tourist : Why is it so busy?
ทัวริสต์ : (วาย อีส อิท โซ บียี)
- Tour Guide : On weekends, many tourists come to shop for unique goods.
ทัวร์ ไกด์ : (ออน วีคเอนด์ส เมนี ทัวริสต์ส คัม ทู ช็อป ฟอร์ ยูนิค กู๊ดส)
- Tourist : It sounds like a great place to visit. Is crossing the border easy?
ทัวริสต์ : (อิท ซาวด์ส लाईค อะ เกรท เฟลส ทู วิซิท อีส ครอสซิง เดอะ บอร์เดอร์ อีซี)
- Tour Guide : Yes, it's quite easy. The checkpoint helps trade between Thailand and Myanmar. It's been an important route for many reasons, including the spread of Buddhism and during wartime.
ทัวร์ ไกด์ : (เยส อิทส คไวกท์ อีซี เดอะ เช็คพอยท์ เฮลป์ส เทรด บีเทอวิน ไทยแลนด์ แอนด์ เมียนมาร์ อิทส บิน แอน อิมพอร์แทนท์ รูท ฟอร์ เมนี รีซันส อินคลูดิง เดอะ สเปรด ออฟ บุद्धิซึม แอนด์ ดิวริง วอร์ไทม์)
- Tourist : That's so interesting! I'd love to learn more about this place.
ทัวริสต์ : (แดทส์ โซ อินเทรสติง ไอด์ ลัฟ ทู เลิร์น มอร์ อะเบาท์ ดิส เฟลส)



คำแปล

- ไกด์นำเที่ยว : สวัสดีค่ะ
- นักท่องเที่ยว : ขอโทษครับ คุณช่วยเล่าเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเจดีย์สามองค์ได้ไหม
- ไกด์นำเที่ยว : ได้ค่ะ ด้านเจดีย์สามองค์มีรูปแบบหินธรรมชาติสามแห่ง ใช้เป็นจุดสังเกต
สำหรับนักเดินทางไทยที่ไปพม่า
- นักท่องเที่ยว : งั้นมันไม่ใช่เจดีย์จริงๆ ใช่ไหมครับ
- ไกด์นำเที่ยว : มันไม่ใช่ค่ะ เจดีย์ที่เราเห็นในปัจจุบันถูกสร้างขึ้นในภายหลัง
เจดีย์แต่ละอันมีความสูงประมาณ 6 เมตร และห่างกันประมาณ
5 ถึง 6 เมตร
- นักท่องเที่ยว : น่าสนใจจังครับ แล้วมันสร้างขึ้นเมื่อไหร่ครับ
- ไกด์นำเที่ยว : เจดีย์เหล่านี้สร้างขึ้นในปี 2532 แต่ในปี 2546
พวกเขาพบฐานอิฐเก่าที่อยู่ใต้พื้น
- นักท่องเที่ยว : คุณหมายความว่ายังไงครับ
- ไกด์นำเที่ยว : หมายความว่า ก่อนที่เจดีย์ใหม่จะสร้างขึ้น
มีเจดีย์ดั้งเดิมที่สร้างขึ้นในสมัยกรุงศรีอยุธยา
- นักท่องเที่ยว : โอ้ มันมีประวัติศาสตร์ยาวนานจริงๆ ครับ
- ไกด์นำเที่ยว : ใช่ค่ะ มันเป็นประตูสำคัญที่เชื่อมต่อกับพม่าเป็นเวลาหลายปี ตอนนี้เป็น
ด่านตรวจคนเข้าเมืองที่คึกคัก โดยเฉพาะในช่วงสุดสัปดาห์
- นักท่องเที่ยว : ทำไมถึงคึกคักขนาดนี้ครับ
- ไกด์นำเที่ยว : ในช่วงสุดสัปดาห์นักท่องเที่ยวหลายคนมาที่นี่เพื่อซื้อของที่แปลกใหม่
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูเป็นสถานที่ที่น่าสนใจมากครับ การข้ามแดนสะดวกไหมครับ
- ไกด์นำเที่ยว : ใช่ค่ะ ค่อนข้างสะดวก ด้านนี้ช่วยอำนวยความสะดวกในการค้าระหว่าง
ไทยกับพม่า มันเป็นเส้นทางสำคัญด้วยเหตุผลหลายประการ
รวมถึงการเผยแพร่ศาสนาพุทธและในช่วงสงคราม
- นักท่องเที่ยว : น่าสนใจมากครับ ผมอยากเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานที่นี้ครับ



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is the Three Pagodas Pass?

- ☐ Three rocks
- ☐ Three lakes
- ☐ Three trees

2. When were the pagodas built?

- ☐ 1980
- ☐ 1989
- ☐ 1999

3. How tall is each pagoda?

- ☐ 4 meters
- ☐ 6 meters
- ☐ 8 meters

4. What was found in 2003?

- ☐ New rocks
- ☐ Old coins
- ☐ Old brick bases

5. Why is the Three Pagodas Pass important?

- ☐ It is a busy border crossing.
- ☐ It has is a famous restaurant.
- ☐ It is a large park.



6. What do many tourists do at the Three Pagodas Pass?

- ☐ Rent a car to tour the city
- ☐ Shop for special things
- ☐ Visit a national museum

7. What is one reason the Three Pagodas Pass is important?

- ☐ It is the oldest city.
- ☐ It is the tallest mountain in the region.
- ☐ It helps trade between countries.

8. What does the checkpoint do?

- ☐ It helps people cross the border.
- ☐ It is a place to eat and drink.
- ☐ It is a parking lot for people.



5.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a seller below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับพนักงานด้านล่าง)
2. Then do the exercise that follows to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Seller :** Sawasdee Krub. Good morning.
Welcome! How can I help you?
- เซลเลอร์ :** (สวัสดี ครับ กู๊ด มอร์นิง เวลคัม ฮาว แคน ไอ เฮลป์ ยู)
- Tourist :** Hi! Wow, this market is amazing!
- ทัวร์ริสต์ :** (ไฮ วาว ดิส มาร์เก็ต อีส อะเมซิง)
- Seller :** We have lots of local crafts. Is there anything specific you're interested in?
- เซลเลอร์ :** (วี แฮฟ ล็อตส ออฟ โลคัล คราฟต์ส อีส แดร์ เอนิธิง สเปซิฟิก ยัวร์ อิน เทเรสติด อิน)



- Tourist : I'm interested in something unique to Sangkha Buri.
Any suggestions?
- ทัวร์ิสต์ : (แอม อินเทรสติด อิน ซัมอิง ยูนิค ทุ สังขบุรี เอนี้ ชักเจสชันส)
- Seller : We do have special bamboo products.
- เซลเลอร์ : (วี ดู แฮฟ สเปเชียล แบมบู พรอดัคท์ส)
- Tourist : Great! Can you show me some, please?
- ทัวร์ิสต์ : (เกรท แคน ยู โชว์ มี ซัม พลีส)
- Seller : Here are some woven bamboo baskets.
They are both beautiful and practical.
- เซลเลอร์ : (เฮียร์ อาร์ ซัม โวเวน แบมบู บาสเกตส์
เดย์ อาร์ โบธ บิวตีเฟล แอนด์ แพรคติกัล)
- Tourist : Oh, I want to buy one. How much does it cost?
- ทัวร์ิสต์ : (โอ้ โอ ว้อนท์ ทุ บาย วัน ฮาว มัช ดาส อิท คอสท์)
- Seller : The special price for you is 400 baht.
- เซลเลอร์ : (เดอะ สเปเชียล ไพรซ ฟอร์ ยู อีส โฟร์ ฮันเดรด บาท)
- Tourist : Oh! That's a good price!
- ทัวร์ิสต์ : (โอ้! แดท์ส อะ กู๊ด ไพรซ)
- Seller : Great! Is there anything else?
- เซลเลอร์ : (เกรท อีส แดร์ เอ็นอิง เอลส์)
- Tourist : Yes, I heard you have some handmade jewelry.
- ทัวร์ิสต์ : (เยส ไอ เฮียร์ด ยู แฮฟ ซัม แฮนด์เมด จิวเวลรี่)
- Seller : Sure, this way.
We have some silver pieces with cultural designs.
- เซลเลอร์ : (ซัวร์ ดิส เวย์ วี แฮฟ ซัม ซิลเวอร์ พีสเชส วิธ คัลเจอร์ล ดีไซน์ส์)
- Tourist : How lovely! I want to buy this bracelet. How much is it?
- ทัวร์ิสต์ : (ฮาว ลัฟลี่ ไอ ว้อนท์ ทุ บาย ดิส เบรสเล็ท ฮาว มัช อีส อิท)
- Seller : 2000 baht.
- เซลเลอร์ : (ทุ ธาวเชินด์ บาท)



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

Tourist : Okay, I'll take it!

ทัวริสต์ : (โอเค อัล เทคโนโลยี)

Seller : Thank you! Anything more?

เซลเลอร์ : (แฮงค์ว เอนี่อิง มอร์)

Tourist : No, that's all.

ทัวริสต์ : (โน แดท์ส ออลล์)

Seller : That will be 2400 baht total.

เซลเลอร์ : (แดท วิล บี ทู ธาวเซินด์ ฟอร์ ฮันเดรด บาท โททัล)

Tourist : Here you go. I've really enjoyed my time here.
And your shop is amazing.

ทัวริสต์ : (เฮียร์ ยู โก ไอฟ เรียลลี่ เอ็นจอยด์ มาย ไทม์ เฮียร์
แอนด์ ยัวร์ ช็อพ อีส อะเมซิง)

Seller : Thanks. Enjoy exploring the market!

เซลเลอร์ : (แธงค์ส เอ็นจอย อิกซพลอริง เดอะ มาร์เก็ต)



คำแปล

คนขายของ : สวัสดีครับ สวัสดีตอนเช้า ยินดีต้อนรับครับ!
มีอะไรให้ช่วยไหมครับ

นักท่องเที่ยว : สวัสดีครับ ว้าว ตลาดนี้น่าเที่ยงมาก

คนขายของ : ที่นี่เรามีงานฝีมือพื้นบ้านมากมายครับ
มีอะไรที่คุณสนใจเป็นพิเศษไหมครับ

นักท่องเที่ยว : ผมสนใจสิ่งที่เป็นเอกลักษณ์ของสังขบุรี มีอะไรแนะนำบ้างครับ

คนขายของ : เรามีผลิตภัณฑ์จากไม้ไผ่ที่พิเศษครับ

นักท่องเที่ยว : เยี่ยมเลย จะขอดูหน่อยได้ไหมครับ

คนขายของ : นี่คือตะกร้าไม้ไผ่ทอครับ ทั้งสวยและใช้ได้จริง

นักท่องเที่ยว : โอ้ ผมอยากซื้อหนึ่งใบครับ ราคาเท่าไร

คนขายของ : ราคาพิเศษสำหรับคุณคือ 400 บาทครับ

นักท่องเที่ยว : โอ้ ราคาเหมาะสมดีนะ

คนขายของ : ครับ มีอะไรอย่างอื่นไหมครับ

นักท่องเที่ยว : ครับ ผมได้ยินว่าคุณมีเครื่องประดับทำมือ

คนขายของ : แน่แน่นอนครับ ทางนี้เลยครับ เรามีเครื่องประดับเงินที่ออกแบบ
ลวดลายทางวัฒนธรรม

นักท่องเที่ยว : สวยมากเลยครับ ผมอยากซื้อกำไลข้อมือนี้ครับ ราคาเท่าไร

คนขายของ : 2,000 บาทครับ

นักท่องเที่ยว : โอเคครับ ผมจะเอาอันนี้

คนขายของ : ขอบคุณครับ ยังมีอะไรอีกไหมครับ

นักท่องเที่ยว : ไม่มีครับ แค่นี้พอ

คนขายของ : รวมทั้งหมด 2,400 บาทครับ

นักท่องเที่ยว : นี่ครับ ขอบคุณครับ

ผมสนุกมากที่ได้มาที่นี่ ร้านของคุณน่าเที่ยงจริงๆ

คนขายของ : ขอบคุณครับ ขอให้สนุกกับการเที่ยวชมตลาดครับ



Exercise

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What does the tourist think of the market?

- ☐ That it is boring.
- ☐ That it is amazing.
- ☐ That it is too small.

2. What does the tourist want to buy?

- ☐ Colorful clothes and shoes
- ☐ Local food and soft drinks
- ☐ Something unique to Sangkha Buri

3. What type of products does the seller suggest?

- ☐ Wooden products
- ☐ Bamboo products
- ☐ Plastic products

4. What does the tourist say when they hear the price of the basket?

- ☐ That seems fair.
- ☐ That is too expensive.
- ☐ I'll think about it.

5. What else does the tourist want to buy?

- ☐ A few books
- ☐ Handmade jewelry
- ☐ Expensive souvenirs



6. What type of jewelry does the seller show the tourist?

- ☐ Gold pieces with cultural designs
- ☐ Silver pieces with cultural designs
- ☐ Plastic bracelets with cultural designs

7. How much does the necklace cost?

- ☐ 1,500 baht.
- ☐ 2,000 baht.
- ☐ 2,500 baht.

8. What does the seller say when the tourist makes a purchase?

- ☐ Thank you!
- ☐ Goodbye!
- ☐ Come back again.



5.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about the Three Pagodas Pass.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับด่านเจดีย์สามองค์)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

The Three Pagodas pass

The Three Pagodas are three stone formations. Long ago, they were used as landmarks for people traveling from Thailand to Myanmar. In 1989, local leaders worked with the community to build new pagodas on these rocks. Each pagoda is about 6 meters tall and they're 5-6 meters apart.

In 2003, archeologists discovered that there were old brick bases under the pagodas. This shows that there were original pagodas built a long time ago during the Ayutthaya period to symbolize peace and to mark the border with Myanmar. Now, the area is a busy border checkpoint where tourists come to buy unique items. This helps trade between Thailand and Myanmar.

The Three Pagodas have also been important in history. In the 3rd century AD, they were used by Indian monks to spread Buddhism in Thailand. They were also important during wars, including the Burmese invasion of Thailand. In 2003, the Fine Arts Department declared the Three Pagodas as a national historical site.



คำแปล

เจดีย์สามองค์คือกลุ่มหินสามก้อนที่เคยใช้เป็นจุดสังเกตสำหรับผู้คนที่เดินทางจากไทยไปพม่าในอดีต ในปี พ.ศ. 2432 ผู้นำท้องถิ่นได้ร่วมกับชุมชนสร้างเจดีย์ใหม่บนหินเหล่านี้ โดยเจดีย์แต่ละองค์มีความสูงประมาณ 6 เมตร และห่างกัน 5-6 เมตร

ในปี พ.ศ. 2546 นักโบราณคดีค้นพบว่ามีฐานอิฐเก่าอยู่ใต้เจดีย์ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าเจดีย์ดั้งเดิมถูกสร้างขึ้นในสมัยอยุธยาเพื่อเป็นสัญลักษณ์ของสันติภาพและกำหนดเขตแดนกับพม่า ปัจจุบันพื้นที่นี้เป็นจุดตรวจชายแดนที่คึกคักซึ่งมีนักท่องเที่ยวมาซื้อของที่ระลึกซึ่งมีเอกลักษณ์ช่วยส่งเสริมการค้าระหว่างไทยและพม่า

เจดีย์สามองค์ยังมีความสำคัญในประวัติศาสตร์ โดยพระภิกษุชาวอินเดียเคยใช้ในการเผยแพร่พุทธศาสนาในไทยในศตวรรษที่ 3 ก่อนคริสต์ศักราช และมีบทบาทสำคัญในช่วงสงคราม รวมถึงการโจมตีของพม่าในไทย ในปี พ.ศ. 2546 กรมศิลปากรประกาศให้เจดีย์สามองค์เป็นแหล่งมรดกทางประวัติศาสตร์แห่งชาติ



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What are the Three Pagodas?

- ☐ Tall buildings
- ☐ Stone shapes
- ☐ Wooden houses

2. Why were the Three Pagodas built?

- ☐ To show peace
- ☐ To make money
- ☐ To attract tourists

3. How tall is each pagoda?

- ☐ 4 meters
- ☐ 6 meters
- ☐ 8 meters

4. Who helped spread Buddhism in Thailand?

- ☐ Indian monks
- ☐ Thai kings
- ☐ Tourists

5. What did the Fine Arts Department do in 2003?

- ☐ They closed the pagodas.
- ☐ They made it a national site.
- ☐ They built new pagodas.



Exercise 2

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. The Three Pagodas are three _____ formations.

- ☐ Buddhism
- ☐ stone
- ☐ border
- ☐ landmark
- ☐ invasion

2. They were used as a _____ for travelers between Thailand and Myanmar.

- ☐ Buddhism
- ☐ stone
- ☐ border
- ☐ landmark
- ☐ invasion

3. Indian monks used the pagodas to spread _____ in Thailand.

- ☐ Buddhism
- ☐ stone
- ☐ border
- ☐ landmark
- ☐ invasion



4. The Three Pagodas were important during the Burmese _____ of Thailand.

- ☐ Buddhism
- ☐ stone
- ☐ border
- ☐ landmark
- ☐ invasion

5. Today, the area is a busy _____ checkpoint.

- ☐ Buddhism
- ☐ stone
- ☐ border
- ☐ landmark
- ☐ invasion



LESSON 6 | Mon Bridge

(สะพานมอญ)

6.1 Warm-up Activity **Success**

6.2 Language Focus **Success**

6.3 Vocabulary in Context **Success**

- Vocabulary in Context
 - Vocabulary Exercises
-

6.4 Conversation **Success**

- 6.4.1 Conversation 1
 - 6.4.2 Conversation 2
-

6.5 Reading **Studying**



Lesson Goals and Highlights

- Ask for and give directions
(ถามตอบเกี่ยวกับทิศทาง)
- Describe the activity of giving alms to a monk
(บรรยายกิจกรรมการใส่บาตร)

6.1 Warm-up Activity

Directions (คำสั่ง):

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.
(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียง และฝึกพูดตาม)
2. Then match the word with the correct picture.
(จากนั้นจับคู่คำศัพท์กับภาพให้สัมพันธ์กัน)

#	Vocabulary	Pronunciation
1	dress	เดรส
2	alms-giving set	อามส์ กิฟวิ่ง เซต
3	hut	ฮัท
4	bridge	บริดจ์
5	raft	ราฟท์
6	boat	โบ๊ท
7	bag	แบ็ก
8	monk	มังค์



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ



เลือกคำตอบ





6.2 Language Focus

Now you will learn useful expressions and situations where you can say them.

(ตอนนี้คุณสามารถเรียนรู้สำนวนที่มีประโยชน์และสถานการณ์ที่คุณสามารถพูดสำนวนเหล่านี้ได้)

6.2.1 Asking for direction

(การถามทาง)

Asking for directions (การถามทาง)	Giving directions (การบอกทาง)
Excuse me! How do I get to the post office? (เอ็กซคิซ มี ฮาว ดู ไอ เก็ท ทู เดอะ โพสท์ ออฟฟิศ) ขอโทษ ฉันจะไปรษณีย์ได้อย่างไร	-Just go straight down this street for about two blocks and it's on the right-hand side. (จัสท โก เสตรงท ดาวน ดิส สตรีท ฟอร์ อะเบาท์ ทู บล็อกส์ แอนด์ อีส ออน เดอะ ไรท์ แฮนด์ไซด์) เดินตรงไปตามถนนนี้ประมาณสองบล็อก
Could you please tell me the way to the hospital? (คูด ยู พลีส เทล มี เดอะ เวย์ ทู เดอะ ฮอสพิทอล) คุณช่วยบอกทางไปโรงพยาบาลให้ฉันหน่อยได้ไหม	-Take the first left then go straight at the traffic light, and turn right, and it's on the left hand side. (เทค เดอะ เฟิร์ส เลฟท์ เดน โก เสตรงท แอ็ท เดอะ แทรฟฟิคไลต์ แอนด์ เทิร์น ไรท์ แอนด์ อิทส์ ออน เดอะ เล็ฟท์ แฮนด์ไซด์) เลี้ยวซ้ายที่แยกแรก จากนั้นตรงไปที่สัญญาณไฟจราจร แล้วเลี้ยวขวา แล้วมันจะอยู่ทางด้านซ้ายมือ
Where can I find the bookstore? (แวร์ แคน ไอ ฟายน์ เดอะ บুকสโตร) ฉันจะหาร้านหนังสืออยู่ที่ไหนได้บ้าง	-It's opposite the city hall. (อิทส ออฟโพสิท ทู เดอะ ซิตี ฮอลล์) อยู่ตรงข้ามกับศาลากลาง
How far is it? (ฮาว ฟาร์ อีส อิท) ไกลแค่ไหน	- It's about a five-minute walk from here. (อิทส อะเบาท์ อะไฟว์ มินิต วอล์ค ฟรอม เฮียร์) เดินจากตรงนั้นประมาณ 5 นาที



Asking for directions (การถามทาง)	Giving directions (การบอกทาง)
Where is the nearest bank? (แวร์ อีส เดอะ เนียเรสต์ แบงก์) ธนาคารที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน	- Take the second left and continue going straight. It's across the street from Jack's Bar. (เทค เดอะ เซเคินด์ เลฟท์ แอนด์ คอนทินิว โกอิง เซตรท อิทส อะครอส เดอะ สตรีท ฟรอม แจ็คส บาร์) เลี้ยวซ้ายที่สองแล้วเดินตรงไปเรื่อย ๆ ครับ/คะ อยู่ตรงข้ามกับบาร์ของแจ็ค
Is the museum near here? (อิส เดอะ มิวเซียม เนียร์ เฮียร์) พิพิธภัณฑสถานอยู่ใกล้ๆ นี้หรือเปล่า	-Yes. It's not far, maybe about 500 meters away. (เยส อิทส น็อท ฟาร์ เมย์บี อะเบาท์ ไฟว์ ฮันเดรด มีเตอร์ส อะเวย์) ใช่ ไม่นไกลหรอก น่าจะประมาณ 500 เมตร

6.2.2 Giving alms to a monk

(การใส่บาตร)

There's a monk coming this way. (แดร์ส อะ มังค์ คัมมิง ดิส เวย์) มีพระมาทางนี้ I've brought some rice and fruit. What about you? (ไอฟ บรอกท ซัม ไรซ แอนด์ ฟรุ๊ต ว็อท อะเบาท์ ยู) ฉันนำข้าวและผลไม้มาด้วย คุณล่ะ I have some snacks and water. (ไอ แฮฟ ซัม สแน็คส แอนด์ วอเตอร์) ฉันมีขนมและน้ำ Remember to bow slightly when we give alms. (รีเมมเบอร์ ทู บาว สไลท์ลี่ เวน วี กีฟ อาร์มส) จำไว้ว่าโค้งคำนับเล็กน้อยเมื่อเราใส่บาตร
--



6.3 Vocabulary in Context

Directions (คำสั่ง)

1. Click on each word to listen to its pronunciation and repeat it afterwards.

(คลิกแต่ละคำเพื่อฟังการออกเสียงแล้วให้ออกเสียงตาม)

2. You can check its meaning in the right-hand column.

(คุณสามารถตรวจสอบความหมายภาษาไทยของคำเหล่านี้ได้ในคอลัมน์ด้านขวามือ)

#	Vocabulary	Pronunciation	Meaning
1	wooden	วูดเดน	ทำด้วยไม้
2	abbot	แอ็บบอท	เจ้าอาวาส
3	collapse	คอลลैปส์	ยุบ พังทลาย
4	across	อะครอส	ตรงข้าม
5	alms	อัลมส์	ใส่บาตร
6	left	เลฟท์	ซ้าย
7	straight	สเตรท	ตรง
8	block	บล็อด	ช่วงตึก
9	bow	บาว	โค้งค้ำยัน
10	corner	คอร์เนอร์	มุม
11	couple	คัพเพิล	สองสาม
12	help	เฮลป์	ช่วยเหลือ
13	wash	วอช	ล้าง พัดพา ซักผ้า
14	flood	ฟลัด	น้ำท่วม
15	rainfall	เรนฟอล	ฝนตก



Practice

Now let's learn more about these words and their meanings in the sentences.

Click to listen and then repeat.

(ตอนนี้ เรามาเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับคำเหล่านี้ในประโยคกัน ให้กดฟังและพูดตาม)

1. wooden

Mon Bridge in Kanchanaburi is the longest wooden bridge in Thailand.

(มอน บริดจ์ อิน กาญจนบุรี อีส เดอะ ลองเกสท์ วูดเดน บริดจ อิน ไทยแลนด์)

สะพานมอญ ในจังหวัดกาญจนบุรี เป็นสะพานไม้ที่ยาวที่สุดในประเทศไทย

2. abbot

The bridge was built under the initiative of Phra Ajarn Uttama, the abbot of Wang Wiwekaram Temple.

(เดอะ บริดจ์ วอส บิลท์ อันเดอร์ ดี อินิเชียทีฟ ออฟ พระ อาจารย์ อุตตะมะ

ดิ แอบบอท ออฟ วัง วิเวการาม เทมเพิล)

สะพานนี้สร้างขึ้นตามแนวคิดของพระอาจารย์อุตตมา เจ้าอาวาสวัดวังวิเวการาม

3. collapse

Uttamanusorn Bridge collapsed and broke into two sections.

(อุตตะมานุสรณ์ บริดจ์ คอลแลปส์ แอนด์ โบรค อินทู ทู เซกชั่นส)

สะพานอุตตมานุสรณ์ได้ถล่มและแตกออกเป็นสองช่วง

4. across

It's across from the food shop.

(อิทส อะครอส ฟรอม เดอะ ฟู้ด ช็อป)

อยู่ตรงข้ามร้านขายอาหาร

5. alms

Are you going to give alms?

(อาร์ ยู โกอิง ทู กิฟ อาร์ลึมส)

คุณจะไปใส่บาตรไหม?



6. left 🗣️

Take the second left and continue going straight.

(เทค เดอะ เซคันด์ เลฟท์ แอนด์ คอนทินิว โกอิง สเตรท)

เลี้ยวซ้ายที่สองแล้วเดินตรงไปเรื่อยๆ

7. straight 🗣️

Take the first left then go straight to the traffic lights.

(เทค เดอะ เฟิร์สท เลฟท เดน โก สเตรท ทู เดอะ แทรฟฟิก लाइट्स)

เลี้ยวซ้ายที่แยกแรก จากนั้นตรงไปที่สัญญาณไฟจราจร แล้วเลี้ยวขวา แล้วมันจะอยู่ทางด้านซ้ายมือ

8. block 🗣️

Just go straight down this street for about two blocks.

(จัสท โก สเตรท ดาวน์ ดิส สตรีท ฟอร์ อะเบาท์ ทู บล็อกส)

เดินตรงไปตามถนนนี้ประมาณสองช่วงตึก

9. bow 🗣️

Remember to bow slightly when we give alms.

(รีเมมเบอร์ ทู บาว สไลต์ลี เว็น วี กีฟ อัลมส)

จำไว้ว่าโค้งคำนับเล็กน้อยเมื่อเราใส่บาตร

10. corner 🗣️

Take a left at the corner then walk for 5 minutes.

(เทค อะ เลฟท แอท เดอะ คอร์เนอร์ เดน วอล์ค ฟอร์ ไฟว์ มินิตส)

เลี้ยวซ้ายที่มุมถนนแล้วเดินต่ออีก 5 นาที

11. couple 🗣️

There's a great one just a couple of blocks away.

(แดร์ส อะ เกรท วัน จัสท อะ คัฟเพิล ออฟ บล็อกส อะเวย์)

มีที่ดีๆ อยู่ใกล้ๆ แค่ออกสามช่วงตึก



12. help 🗣️

Can you help me?

(แคน ยู เฮลป์ మీ)

คุณสามารถช่วยฉันได้ไหม?

13. wash 🗣️

Waste and logs washed into the Songkalia River.

(เวสต์ แอนด์ ล็อกส วอชท์ อินทู เดอะ ซองกาเลีย ริเวอร์)

เศษขยะและท่อนไม้ไหลลงแม่น้ำซองกาเลีย

14. flood 🗣️

This caused a flash flood at the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary.

(ดิส คอสต์ อะ แฟลช ฟลัด แอท ทุ่งใหญ่นเรศวร ไวลด์ไลฟ์ แซงชัวรี)

สิ่งนี้ทำให้เกิดน้ำท่วมฉับพลันจากเขตรักษาพันธุ์สัตว์ป่าทุ่งใหญ่นเรศวร

15. rainfall 🗣️

There was heavy rainfall for three days.

(แดร์ วอส เฮฟวี เรนฟอล ฟอร์ ทรี เดย์ส)

ฝนตกหนักติดต่อกันสามวัน



Vocabulary Exercise

Exercise 1

Fill in the blanks with the words below.

(เติมคำในช่องว่างด้วยคำศัพท์ด้านล่าง)

1. Are you going to give _____?

- ☐ wooden
- ☐ bow
- ☐ flood
- ☐ alms
- ☐ blocks

2. There's a great one just a couple of _____ away.

- ☐ wooden
- ☐ bow
- ☐ flood
- ☐ alms
- ☐ blocks

3. It is the second longest _____ bridge in the world, after U Bein Bridge in Myanmar.

- ☐ wooden
- ☐ bow
- ☐ flood
- ☐ alms
- ☐ blocks



4. Remember to _____ slightly when we give alms.

- ☐ wooden
- ☐ bow
- ☐ flood
- ☐ alms
- ☐ blocks

5. Heavy rainfall for three days caused a flash _____ at the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary.

- ☐ wooden
- ☐ bow
- ☐ flood
- ☐ alms
- ☐ blocks

Vocabulary Exercise

Exercise 2

Match the words on the left with Thai definitions on the right.

(จับคู่คำด้านซ้ายกับความหมายภาษาไทยด้านขวา)

--เลือกคำตอบ--	1. abbot	A) เจ้าอาวาส
--เลือกคำตอบ--	2. hit	B) ชน
--เลือกคำตอบ--	3. couple	C) สองสาม
--เลือกคำตอบ--	4. corner	D) มุม
--เลือกคำตอบ--	5. straight	E) ตรง



6.4 Conversation

6.4.1 Conversation 1

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a seller below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับคนขายของด้านล่าง)
2. Then complete the exercise that follows to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟัง ที่ตามมา)



- Tourist : Excuse me! Do you speak English?
- ทัวร์ริสต์ : (เอ็กซ์คิวส มี ดู ยู สปีค อิงลิช)
- Seller : Yes, I can.
- เซลเลอร์ : (เยส ไอ แคน)
- Tourist : I wonder if you can help me. I'm trying to find a souvenir shop.
Could you give me directions, please?
- ทัวร์ริสต์ : (ไอ วันเดอร์ อีฟ ยู แคน เฮลป์ มี แอม ทราयीอิง ทู ฝัไนด์ อะ ซูเวนิร์
ชั๊อป คูด ยู กีฟ มี ไดเรคชันส พลีส)



- Seller : Sure! There's a great one just a couple of blocks away.
Are you familiar with this area?
- เซลเลอร์ : (ซัวร์ แดร์ส อะ เกรท วัน จัสท์ อะ คัปปะล ออฟ บล็อกส อะเวย์
อาร์ ยู พะมิเลียร์ วิธ ดิส แอเรีย)
- Tourist : Not really. I've just arrived. Could you tell me how to get there?
- ทัวร์ริสต์ : (น็อท เรียลลี่ ไอฟ จัสท์ อะไรฟด์ คูด ยู เทล มี ฮาว ทู เก็ท แดร์)
- Seller : Sure. Just go straight down this street for about two blocks.
Take a left at the corner then walk for 5 minutes.
It's across from the food shop
- เซลเลอร์ : (ซัวร์ จัสท์ โก สเตรท ดาวน์ ดิส สตรีท ฟอร์ อะเบาท์ ทู บล็อกส
เทค อะ เลฟท์ แอท เดอะ คอร์เนอร์ दें วอล์ค ฟอร์ ไฟว์ มินิตส์
อิทส อะครอส ฟรอม เดอะ ฟูด ช็อพ)
- Tourist : OK. Great. Thanks very much for your help.
- ทัวร์ริสต์ : (โอเค เกรท แอ็งส แวร์รี่ มัช ฟอร์ ยัวร์ เฮลป์)
- Seller : Enjoy your day!
- เซลเลอร์ : (เอ็นจอย ยัวร์ เดย์)
- Tourist : Thank you.
- ทัวร์ริสต์ : (แอ็ง กิว)



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

คำแปล

- นักท่องเที่ยว : ขอโทษครับ คุณพูดภาษาอังกฤษได้ไหมครับ
- คนขายของ : ได้ครับ
- นักท่องเที่ยว : ผมอยากขอความช่วยเหลือหน่อยครับ
- คนขายของ : ผมกำลังหาร้านของฝากอยู่ คุณช่วยบอกทางได้ไหมครับ
- คนขายของ : แน่แน่นอนครับ มีร้านดีๆ อยู่แค่สองบล็อกจากที่นี่ครับ
- คนขายของ : คุณเคยมาแถวนี้มาก่อนไหมครับ
- นักท่องเที่ยว : ไม่ครับ ผมเพิ่งมาถึง คุณช่วยบอกทางไปที่นั่นได้ไหมครับ
- คนขายของ : แน่แน่นอนครับ เดินตรงไปตามถนนนี้ประมาณสองบล็อก
- คนขายของ : แล้วเลี้ยวซ้ายที่มุมถนน เดินไปอีกประมาณ 5 นาที
- คนขายของ : ร้านจะอยู่ข้ามถนนจากร้านอาหารครับ
- นักท่องเที่ยว : โอเคครับ ขอบคุณมากครับ สำหรับความช่วยเหลือ
- คนขายของ : ขอให้มีความสุขนะครับ
- นักท่องเที่ยว : ขอบคุณครับ



Exercise

Choose the best answer for each item.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ)

1. What is the speaker asking for help with?

- ☐ Finding a restaurant
- ☐ Finding a souvenir shop
- ☐ Finding a hotel

2. Where is the souvenir shop located?

- ☐ Just go straight down this street for about two blocks. Take a left at the corner then walk for 5 minutes.
- ☐ Just go straight down this street for about three blocks. Take a left at the corner then walk for 5 minutes.
- ☐ Just go straight down this street for about two blocks. Take a right at the corner then walk for a minutes.

3. What direction should the speaker go first?

- ☐ Go Straight
- ☐ Turn left
- ☐ Turn right

4. How long should the speaker walk after turning left?

- ☐ 2 minutes
- ☐ 5 minutes
- ☐ 10 minutes



5. What is the souvenir shop located across from?

- ☐ A grocery store
- ☐ A food shop
- ☐ A park

6. Is the tourist familiar with the area?

- ☐ Yes, very familiar
- ☐ Not really
- ☐ Only a little

7. What does the tourist say after receiving directions?

- ☐ "Goodbye!"
- ☐ "I'll figure it out myself!"
- ☐ Thanks for your help!"

8. What does the seller say at the end of the conversation?

- ☐ "Enjoy your day!"
- ☐ Have a nice trip!"
- ☐ "See you later!"

6.4.2 Conversation 2

Directions (คำสั่ง)

1. Listen to the conversation between a tourist and a local below.
(ฟังการสนทนาระหว่างนักท่องเที่ยวกับคนในพื้นที่ด้านล่าง)
2. Then complete the exercise that follows to check your listening comprehension.
(จากนั้นทำแบบฝึกหัดเพื่อตรวจสอบความเข้าใจจากการฟังที่ตามมา)



- Local : Good morning! Look, there's a monk coming this way.
โลเคิล : (กู๊ด มอร์นิง ลุค แดร์ส อะ มังค์ คัมมิง ดีซ เวย์)
- Tourist : Good morning! Yes, I see him. Are you here to give alms?
ทัวริสต์ : (กู๊ด มอร์นิง เยส ไอ ซี ฮิม อาร์ ยู เฮียร์ ทู กีฟ อัลมส์)
- Local : Yes, I have brought some rice and fruit. How about you?
โลเคิล : (เยส ไอ แฮฟ บรีอท ซัม ไรซ์ แอนด์ ฟรุ๊ท ฮาว อะเบาท์ ยู)
- Tourist : Well I've bought some snacks and water.
ทัวริสต์ : (เวล ไอฟ บอท ซัม สแน็กส แอนด์ วอเตอร์)



กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

- Local : It's a lovely tradition.
We should wait for him to get closer and then offer it.
- โลเคิล : (อิทส อะ ลัฟลี ทราดิชัน
(วี ชุต เวท ฟอร์ อิม ทู เก็ท โคลเซอร์ แอนด์ เดน ออฟเฟอร์ อิท)
- Tourist : Sounds good. I think it's a really good way to support them.
- ทัวร์ริสต์ : (ชาวดัส กู๊ด ไอ จิงค์ อิทส อะ รีลลี่ กู๊ด เวย์ ทู ซัพพอร์ต เดม)
- Local : Right. It always makes me feel grateful to do this.
And it reminds me to be thankful.
- โลเคิล : (ไรท์ อิท ออลเวส แมคส มี ฟील เกรทฟูล ทู ดู ดิส
แอนด์ อิท รีมายด์ส มี ทู บี แกร์ทฟูล)
- Tourist : Oh yeah. Absolutely,
I mean it's really good to start the day
with some real good intentions.
- ทัวร์ริสต์ : (ไ้อ์ เย แอบโซลูทลี่
ไอ์ มิน อิทส รีลลี่ กู๊ด ทู สตาร์ท เดอะ เดอะ เดย์ วิธ ซัม รีล กู๊ด อินเทนชันส)
- Local : Here he comes! Let's get ready.
Okay! Remember to bow slightly when we give alms.
- โลเคิล : (เฮียร์ ฮี คัมส เล็ทส เก็ท เรดี้
โอเค รีเมมเบอร์ ทู เบา สไลท์ลี่ เวน วี กีฟ อัลมส์)
- Tourist : OK, I will. I think it's really important to pay respects.
- ทัวร์ริสต์ : (โอเค ไอ์ วิล ไอ จิงค์ อิทส รีลลี่ อิมพอร์แทนท์ ทู เพย์ รีสเพ็คทส์)
- Local : Perfect! Let's make this a good moment.
- โลเคิล : (เพอร์เฟ็คต์ เล็ทส แมค ดิส อะ กู๊ด โมเมนต์)



คำแปล

- คนพื้นที่ : สวัสดีตอนเช้า ดูลี มีพระสงฆ์ท่านหนึ่งกำลังเดินมาทางนี้
- นักท่องเที่ยว : สวัสดีตอนเช้า ไข่ครับ ผมเห็นท่านแล้ว
คุณมาที่นี่เพื่อถวายอาหารหรือครับ
- คนพื้นที่ : ไข่ค่ะ ฉันได้นำข้าวและผลไม้มา แล้วคุณล่ะ
- นักท่องเที่ยว : ผมนำขนมและน้ำมา
- คนพื้นที่ : เป็นประเพณีที่น่ารักนะคะ
เราควรรอให้ท่านใกล้เข้ามาก่อนแล้วค่อยถวาย
- นักท่องเที่ยว : ฟังดูดีครับ ผมคิดว่าเป็นวิธีที่ดีในการสนับสนุนท่าน
- คนพื้นที่ : ไข่เลยคะ ฉันรู้สึกขอบคุณเสมอเมื่อทำเช่นนี้
และมันเตือนให้ฉันระลึกถึงการขอบคุณ
- นักท่องเที่ยว : โอ้ ไข่ครับ จริงๆ มันดีมากที่ได้เริ่มต้นวันใหม่ด้วยความตั้งใจที่ดี
- คนพื้นที่ : นี่ท่านกำลังจะมาถึงแล้ว เตรียมตัวให้พร้อมค่ะ
โอเค จำไว้ว่าต้องก้มศีรษะเล็กน้อยเมื่อเราถวายอาหาร
- นักท่องเที่ยว : โอเคครับ ผมจะทำอย่างนั้น
ผมคิดว่ามันสำคัญมากที่ต้องแสดงความเคารพ
- คนพื้นที่ : เยี่ยมเลยคะ มาทำให้เป็นช่วงเวลาที่ดีร่วมกันเถอะ



Exercise

Indicate whether each statement is T (true) or F (false)

based on the information from the above conversation.

(ระบุว่าประโยคด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากบทสนทนาด้านบน)

1. _____ The local and Tourist are discussing a monk walking towards them.

- ☐ true
☐ false

2. _____ The local has brought rice and fruit to give as alms.

- ☐ true
☐ false

3. _____ The tourist is planning to give bread and soda to the monk.

- ☐ true
☐ false

4. _____ The local suggests waiting for the monk to get closer before giving alms.

- ☐ true
☐ false

5. _____ The tourist reminds the local person to bow slightly when giving alms.

- ☐ true
☐ false

6. _____ The local feels grateful when she gives alms.

- ☐ true
☐ false



7. _____ The tourist believes that giving alms is a good way to start the day.

- ☐ true
- ☐ false

8. _____ The tourist is unsure if he wants to give alms.

- ☐ true
- ☐ false



6.5 Reading

Directions (คำสั่ง)

1. Click the Listen button to hear the story about Mon Bridge.
(คลิกปุ่มฟังเพื่อฟังเรื่องราวเกี่ยวกับสะพานมอญ)
2. Read the story again and answer the questions that follow.
(อ่านเรื่องราวอีกครั้ง แล้วตอบคำถามท้ายเรื่อง)
3. If you like, click the Translation button to check its meaning.
(คลิกปุ่มแปลเพื่อตรวจสอบความหมาย)

Uttamanusorn Bridge (Mon Bridge)

Uttamanusorn Bridge (Mon Bridge) is located in Sangkhla Buri District, Kanchanaburi Province. It is the longest wooden bridge in Thailand with a length of 850 meters. It is the second longest bridge in the world, after U Bein Bridge in Myanmar. The bridge was built under the initiative of Phra Ajarn Uttama, the abbot of Wang Wiwekaram Temple, between 1986 and 1987. The aim was to make transportation and communication comfortable between Thais, Karens, and Mons.

The fifth repair and upgrade took place in 2011. On July 28, 2013, at 6:30 PM, the middle 30 meters of Uttamanusorn Bridge collapsed. This was caused by 3 days of heavy rainfall, which resulted in a flash flood from the Thungyai Naresuan Wildlife Sanctuary. Wastes and logs were washed into the Songkalia River and hit the bridge's poles, causing the collapse, with the damage to the bridge increasing to 70 meters by noon the next day.

Finally, the bridge was repaired by engineers from the 9th Infantry Division together with the local people of Sangkhla Buri District. The repair took just 29 days, and the bridge was officially reopened on October 18, 2014.



คำแปล

สะพานมอญ (สะพานอุตตมานุสรณ์)

สะพานอุตตมานุสรณ์ หรือ สะพานมอญ ตั้งอยู่ที่อ.สังขละบุรี จ.กาญจนบุรี เป็นสะพานไม้ที่ยาวที่สุดในประเทศไทยมีความยาว 850 เมตร และเป็นสะพานไม้ยาวเป็นอันดับ 2 ของโลกรองจากสะพานไม้อูเบ็งในประเทศพม่า สร้างขึ้นโดยดำริของหลวงพ่อดุตตะมะ เจ้าอาวาสวัดวังแก้วเวการาม ระหว่าง พ.ศ.2529 - พ.ศ.2530 เพื่อให้คนไทย กระเหรี่ยงและมอญได้สัญจรไปมาหาสู่กัน

เมื่อปี 2554 มีการซ่อมแซมปรับปรุงสะพานครั้งล่าสุด เป็นครั้งที่ 5 เมื่อวันที่ 28 กรกฎาคม พ.ศ. 2556 เวลา 18.30 น. สะพานอุตตมานุสรณ์ได้พังทลายเนื่องจากเกิดเหตุฝนตกหนักติดต่อกันนานถึง 3 วัน ทำให้เกิดน้ำป่าไหลเชี่ยวกรากจากทุ่งใหญ่นเรศวร พัดขยะตอไม้ลงสู่แม่น้ำซองกาเลีย ปะทะกับเสาสะพาน และเสียหายเพิ่มเป็น 70 เมตร ในเที่ยงของวันต่อมา

ในที่สุดสะพานก็ได้รับการซ่อมแซมจากทหารช่างสังกัดกองพลทหารราบที่ 9 ค่ายสุรสีห์ ร่วมกับชาวบ้านอำเภอสังขละบุรี ซึ่งใช้เวลาเพียงแค่ 29 วัน และมีพิธีเปิดใช้อีกครั้งอย่างเป็นทางการในวันที่ 18 ตุลาคม พ.ศ. 2557



Exercise 1

Choose the best answer for each question.

(เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม)

1. What is another name for Uttamanusorn Bridge?

- ☐ Golden Bridge
- ☐ Mon Bridge
- ☐ Bamboo Bridge

2. What is the length of Uttamanusorn Bridge?

- ☐ 500 meters
- ☐ 750 meters
- ☐ 850 meters

3. Which bridge is longer than Uttamanusorn Bridge?

- ☐ Golden Gate Bridge
- ☐ Brooklyn Bridge
- ☐ U Bein Bridge

4. What caused the collapse of Mon Bridge on July 28, 2013?

- ☐ Heavy rainfall and flash floods
- ☐ An earthquake
- ☐ A boat collision

5. Who finally repaired the bridge?

- ☐ A private construction company
- ☐ The government
- ☐ The military and local people



Exercise 2

Indicate whether each statement is true (T) or false (F)

based on the above passage.

(ระบุว่าประโยคแต่ละข้อด้านล่างถูกหรือผิดโดยใช้ข้อมูลจากเนื้อเรื่องด้านบน)

1. _____ Mon Bridge is located in Sangkhla Buri District, Kanchanaburi Province.

- ☐ true
☐ false

2. _____ Mon Bridge is the longest wooden bridge in the world.

- ☐ true
☐ false

3. _____ The bridge was built to improve transportation and communication.

- ☐ true
☐ false

4. _____ The most recent repair and upgrade was in 2011.

- ☐ true
☐ false

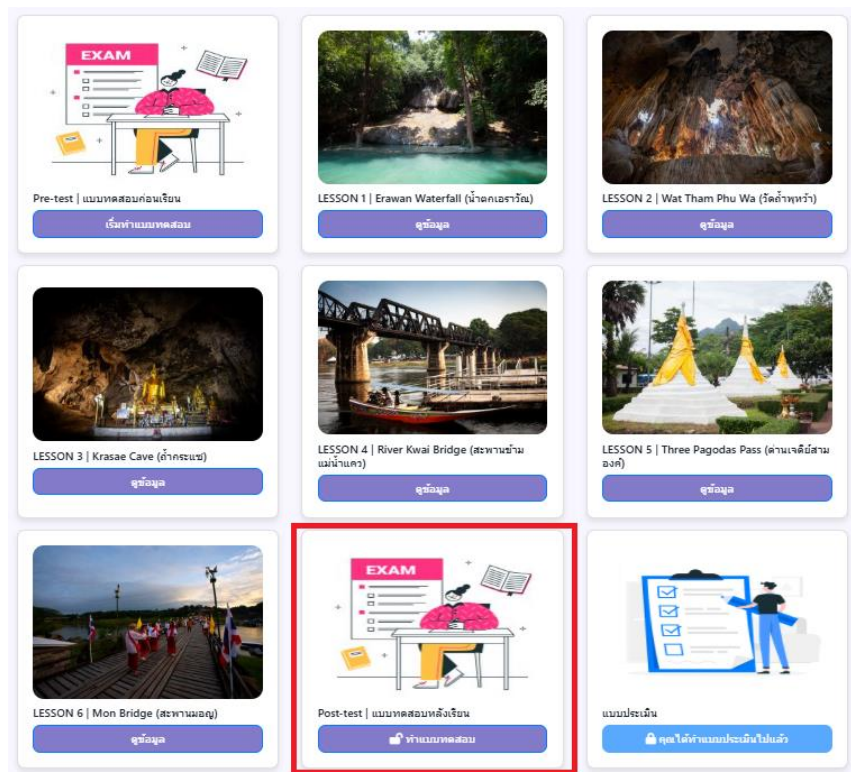
5. _____ Mon Bridge was officially reopened on October 18, 2015.

- ☐ true
☐ false



Post-test (แบบทดสอบหลังเรียน)

- ผู้เรียนต้องทำแบบทดสอบหลังเรียน (ทำได้หลายครั้ง)
- แบบทดสอบหลังเรียน ประกอบด้วย
 - Part 1: Listening 1 ฟังและเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละภาพ มี 10 ข้อ (1-10)
 - Part 2: Listening 2 เลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละคำถาม มี 10 ข้อ (11-20)
 - Part 3: Listening 3 ฟังบทสนทนา และเลือกคำตอบที่ดีที่สุดสำหรับแต่ละข้อ มี 10 ข้อ (21-30)
 - Part 4: Vocabulary เลือกคำตอบที่ดีที่สุดเพื่อเติมลงในช่องว่าง มี 15 ข้อ (31-45)
 - Part 5: Reading อ่านเนื้อเรื่องที่กำหนดให้ 2 เรื่อง แล้วตอบคำถาม มี 15 ข้อ (46-60)



Post-test | แบบทดสอบหลังเรียน



Listening Test

Part 1 : Listen to which choice best describes the picture. (จงฟังและเลือกคำตอบที่อธิบายภาพได้ดีที่สุด)

1. Which choice best describes the picture below?

☐ A) A girl is talking to her mother.

☐ B) There are two people standing behind the tree.

☐ C) The picture shows the name of the first waterfall level.

ย้อนกลับ

ถัดไป

นำทางแบบทดสอบ

Part 1: Listening 1

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10		

Part 2: Listening 2

11	12	13
14	15	16
17	18	19
20		

Part 3: Listening 3

21	22	23
24	25	26
27	28	29
30		

Part 4: Vocabulary

31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45

Part 5: Reading

46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60

ภาพหน้าจอ ข้อสอบ Post-test



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

MY COURSE

Pre-test | แบบทดสอบก่อนเรียน

เริ่มทำแบบทดสอบ

LESSON 1 | Erawan Waterfall (น้ำตกเอราวัณ)

ดูวิดีโอ

LESSON 2 | Wat Tham Phu Wa (วัดถ้ำพุหว้า)

ดูวิดีโอ

LESSON 3 | Krasae Cave (ถ้ำกระแซ)

ดูวิดีโอ

LESSON 4 | River Kwai Bridge (สะพานข้ามแม่น้ำแคว)

ดูวิดีโอ

LESSON 5 | Three Pagodas Pass (ด่านเจดีย์สามองค์)

ดูวิดีโอ

LESSON 6 | Mon Bridge (สะพานมอญ)

ดูวิดีโอ

Post-test | แบบทดสอบหลังเรียน

ทำแบบทดสอบ

แบบประเมิน

คุณได้ทำแบบประเมินไปแล้ว

ทำแบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรการเรียนภาษาอังกฤษ เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี

แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี
รูปแบบออนไลน์

คำชี้แจง: แบบประเมินฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อหลักสูตรภาษาอังกฤษ
เพื่อธุรกิจ การท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรีในรูปแบบออนไลน์

ตอนที่ 1: ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบประเมิน

เพศ

☐ หญิง

☐ ชาย

☐ ไม่ระบุเพศ

อายุ

☐ ต่ำกว่า 20 ปี

☐ 20-30 ปี

☐ 31-40 ปี

☐ 41-50 ปี

☐ 51-60 ปี

☐ สูงกว่า 60 ปี

ระดับการศึกษา

☐ มัธยมศึกษา

☐ วิทยาลัยอาชีวศึกษา

☐ ปริญญาตรี

☐ สูงกว่าปริญญาตรี

☐ อื่น ๆ: _____

ตอนที่ 2 : ความพึงพอใจต่อการเรียนผ่านบทเรียนออนไลน์ ในการตอบแบบประเมินโปรดแสดงความคิดเห็นของท่าน โดยทำ
เครื่องหมาย X ลงในช่องระดับความพึงพอใจ

ระดับ 5 หมายถึง พึงพอใจอยู่ในระดับมากที่สุด

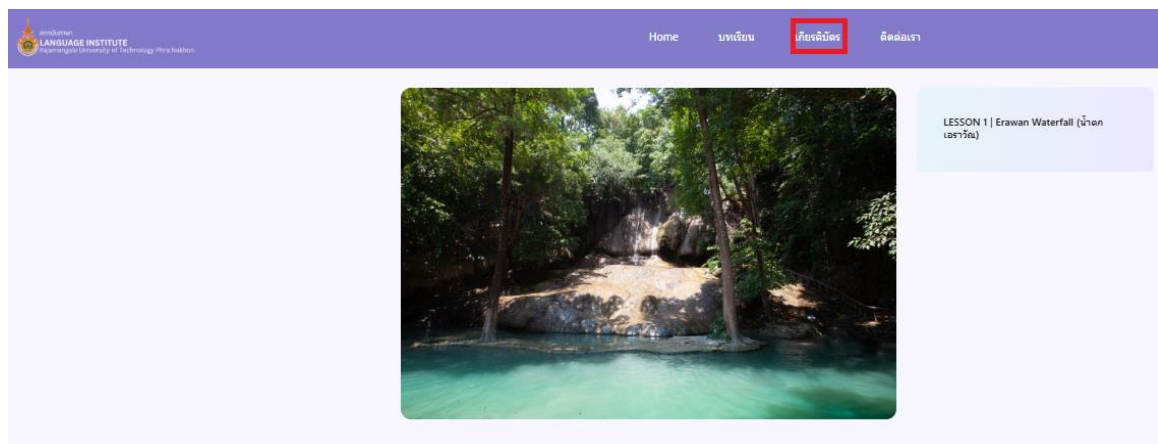
ระดับ 4 หมายถึง พึงพอใจอยู่ในระดับมาก

ระดับ 3 หมายถึง พึงพอใจอยู่ในระดับปานกลาง

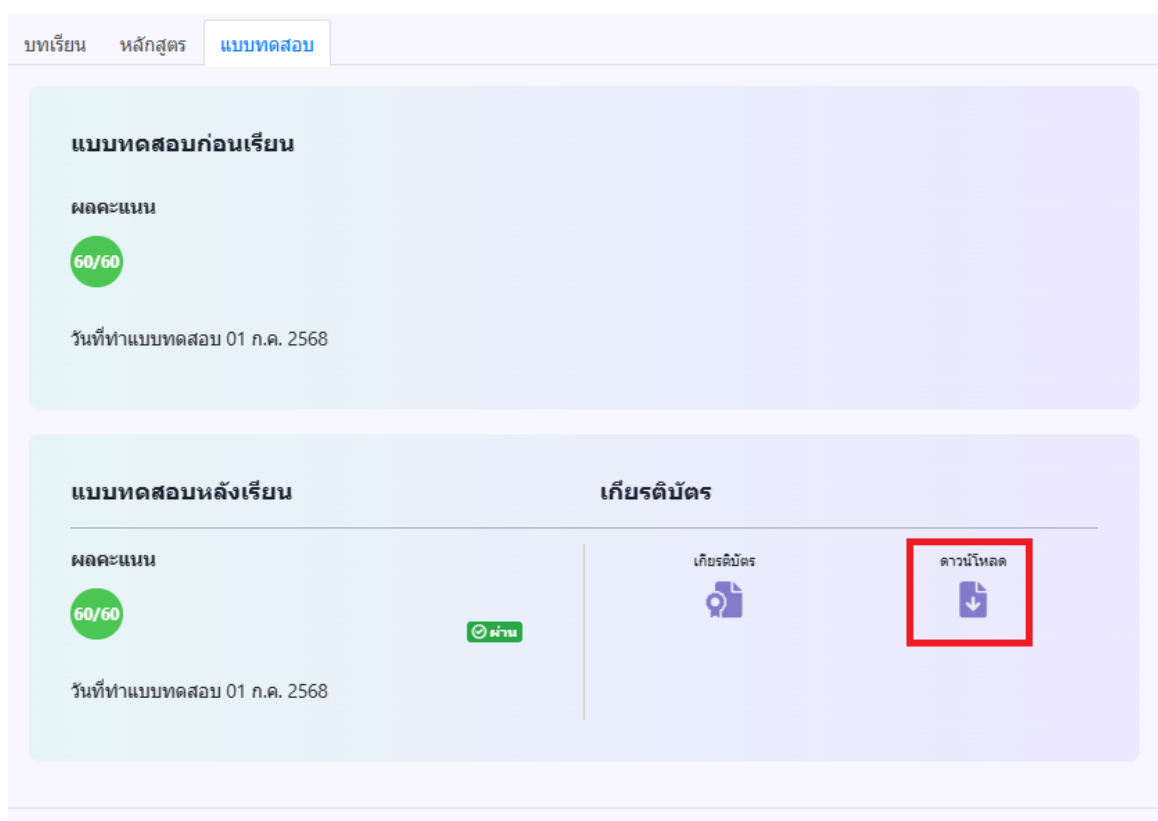
ระดับ 2 หมายถึง พึงพอใจอยู่ในระดับน้อย

ระดับ 1 หมายถึง พึงพอใจอยู่ในระดับน้อยที่สุด

ภาพหน้าจอ แบบประเมินความพึงพอใจ



ภาพหน้าจอ เข้าดาวโหลดเกียรติบัตร



ภาพหน้าจอ เมนูใบเกียรติบัตร



กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

บทเรียน หลักสูตร แบบทดสอบ

แบบทดสอบก่อนเรียน

ผลคะแนน
21/60

01 ก.ค. 2568

แบบทดสอบหลังเรียน

ผลคะแนน
36/60

วันที่ 01 ก.ค. 2568

กรุณาเลือกภาษาสำหรับใบรับรอง

ภาษาไทย
ผู้เรียนจะได้ใบรับรองภาษาไทย

ภาษาอังกฤษ
ผู้เรียนจะได้ใบรับรองภาษาอังกฤษ

ดาวน์โหลด

ปิด

ภาพหน้าจอ ดาวน์โหลดใบเกียรติบัตร

กดปุ่มดาวน์โหลดเกียรติบัตร เพื่อรับเกียรติบัตร (มีทั้งฉบับภาษาไทย และภาษาอังกฤษ)

แบบทดสอบหลังเรียน **เกียรติบัตร**

ผลคะแนน
58/60

วันที่ทำแบบทดสอบ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สถาบันภาษา
ขอมอบเกียรติบัตรนี้เพื่อแสดงว่า

อริสรา วัฒนภาพ

ได้ผ่าน การอบรมหลักสูตรภาษาอังกฤษเพื่อธุรกิจการท่องเที่ยว
ของจังหวัดกาญจนบุรีในรูปแบบออนไลน์

อาจารย์ ดร.วราพร กองอิน
ผู้อำนวยการสถาบันภาษา

อาจารย์ ดร.ณัฐพรพล รังสิริวัชรบุณ
อธิการบดี

contact

อีเมล : info@rmutk.ac.th
โทร : 02-665-3771
โทร : 02-665-3771

ตัวอย่าง เกียรติบัตรหลักสูตรการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ
เพื่อธุรกิจการท่องเที่ยวของจังหวัดกาญจนบุรี

